Controlador de DJ

DDJ-ERGO-V

http://www.prodjnet.com/support/

O Website da Pioneer mostrado acima oferece FAQs, informações sobre o software e outros tipos de informações e serviços para permitir utilizar o produto com um maior conforto.

Manual de instruções

índice

Como ler este manual
Neste manual, os nomes dos ecrãs e menus exibidos no ecrã do computador, bem como os nomes dos botões e terminais do produto, etc., são indicados entre parêntesis rectos. (por exemplo: painel [**RECORD**], menu [**CONFIG**], botão [**CUE**], modo [**VINYL**], terminais [**AUX IN**])

Antes de começar

Características

Esta unidade, embora utilize a mesma disposição do painel de funcionamento do equipamento de DJ profissional da Pioneer, tem uma forma agradável e arredondada de cor branca. Foi concebida para que uma ampla gama de utilizadores – desde aqueles no início da sua experiência como DJ até aqueles que já começaram as suas actuações de DJ em casa e noutros locais – desfrutem de actuações de DJ numa variedade de situações.

CONTROLO DO RITMO

Graças à utilização dos recém-desenvolvidos jog dials “Pure Platter” com quatro LEDs azuis e faders de canais com LEDs integrados, as mudanças de iluminação em conjunto com operações, efeitos, etc., de DJ adicionam brilhantismo às actuações de DJ.

- Mix Pulse: O desvio do tempo nos dois decks é expresso pela iluminação azul dos jog dials. A iluminação azul está acesa quando os tempos nos dois decks estão sincronizados e quanto mais os tempos estão afastados, mais atenuada é a iluminação azul.
- Beat Pulse: A iluminação dos faders dos canais piscam de acordo com os níveis de áudio dos decks.
- Launch Pulse: A iluminação dos decks muda quando é carregada uma faixa.
- FX Pulse: A iluminação do jog dial muda de acordo com as operações de efeitos.

DESIGN

O seu corpo arredondado e painel lateral branco adequam-se a uma variedade de estilos de vida e foi concebido para se enquadrar em todos os tipos de interiores.
Em termos de cores, o painel superior possui um degradé preto, os jog dials possuem tons de preto e prata e foram adicionados LEDs azuis à iluminação dos jog dials. A disposição dos botões de funcionamento e controlos no painel de funcionamento possuem um layout igual ao utilizado em equipamentos de DJ profissional da Pioneer.

BASE PARA O PORTÁTIL

Esta unidade utiliza uma nova estrutura de “Laptop Dock” na qual, quando instalada paralelamente, a secção do teclado de um computador portátil desliza sob o controlador.
Não só o controlador pode ser instalado em pequenos espaços, como pode ser colocado paralelamente com os pés imóveis e utilizado enquanto estiver sentado numa cadeira ou os pés podem ser removidos e o controlador utilizado em pé, permitindo aos utilizadores desfrutar de uma ampla variedade de estilos de desempenho de DJ.

VIRTUAL DJ LE

O software de DJ “Virtual DJ Limited Edition” oferece uma gama completa de funções básicas para performances de DJ.
Não só esta unidade está equipada com uma ampla variedade de funções, incluindo looping, efeitos, amostragem, vídeo e mistura de 4 canais, como também pode exibir skins originais da Pioneer de acordo com o painel de utilização.
Além disso, também é suportado o controlo através de uma variedade de programas de software de DJ para além do VIRTUAL DJ LE.

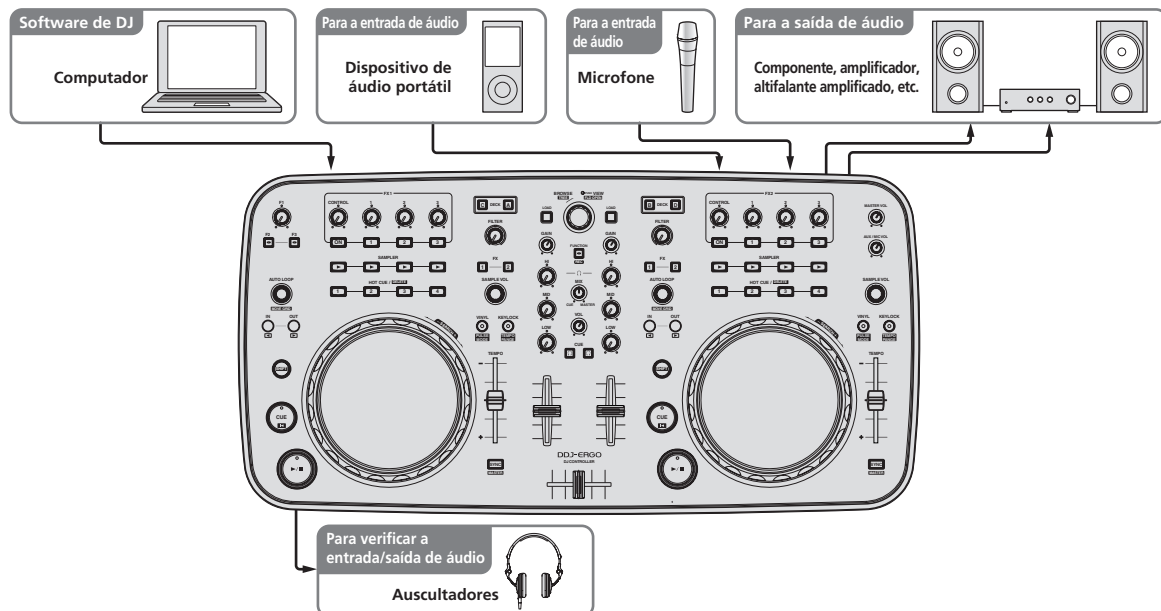
ALIMENTAÇÃO DE BARRAMENTO USB

Esta unidade suporta alimentação de barramento USB. Pode ser utilizada ligando-a simplesmente a um computador através de um cabo USB.

ELEVADA QUALIDADE SONORA

Este produto herda a tecnologia de qualidade sonora desenvolvida ao longo dos anos para o hardware de DJ da Pioneer de modo a alcançar um nível de qualidade sonora superior dentro da sua classe.

Exemplo de configuração do sistema

Pode ser criado um sistema de DJ como o do diagrama abaixo combinando esta unidade com um computador e periféricos.

Conteúdo da embalagem

- CD-ROM com o VIRTUAL DJ LE software
- CD-ROM com o software controlador/instruções de funcionamento
- Cabo USB
- Leia Antes de Utilizar (Importante)
- Guia de início rápido
- Hardware Diagram for Virtual DJ (tabela de funções suportadas)
- Guia do Service Center (para clientes japoneses)
- Cartão da garantia

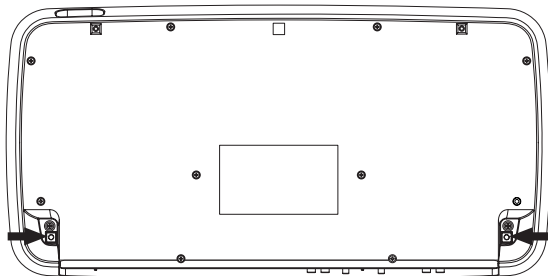
Utilizar a BASE PARA O PORTÁTIL

A secção do teclado do computador pode ser armazenada sob esta unidade.

- Dependendo do tamanho do computador (portátil), a secção do teclado pode não caber na BASE PARA O PORTÁTIL.
- Instale de tal forma que a unidade de computador não toque nesta unidade.
- Instale de tal forma que os cabos ligados ao computador não fiquem presos sob esta unidade.

Utilização com os pés removidos

Os dois pés desta unidade podem ser removidos.

Utilize uma chave de fendas Phillips para remover os parafusos dos pés esquerdo e direito.

- Os parafusos que removeu serão necessários durante a montagem dos pés. Tenha cuidado para não perdê-los. Os pés não podem ser montados adequadamente com outros parafusos.

Antes de começar

Instalar o software

Acerca do software VIRTUAL DJ LE

O VIRTUAL DJ LE é uma aplicação de software de DJ criada pela Atomix productions. É possível efectuar actuações de DJ ligando o computador no qual este software está instalado a esta unidade.

Ambiente mínimo de funcionamento

Sistemas operativos suportados	CPU e memória necessária
Mac OS X 10.5.x	Processador Intel®
	1 GB ou mais de RAM
Windows® XP (SP3 ou posterior)	Processador Intel® Pentium® 4 ou AMD Athlon™ XP
	512 MB ou mais de RAM

Outros	
Disco rígido	Espaço livre de 50 MB ou superior
Unidade óptica	Unidade de discos ópticos capaz de ler o formato CD-ROM
Porta USB	É necessária uma porta USB 2.0 para ligar o computador a esta unidade.
Resolução de exibição	Resolução de 1 024 x 768 ou superior

Ambiente de funcionamento recomendado

Sistemas operativos suportados		CPU e memória necessária
Mac OS X 10.6.x		Processador Intel®
		2 GB ou mais de RAM
Windows® 7 Professional	Versão de 32 bits	Processador Intel® Core™ 2 ou AMD Athlon™ X2
		1 GB ou mais de RAM

Outros	
Disco rígido	Espaço livre de 200 MB ou superior
Resolução de exibição	Resolução de 1 280 x 1 024 ou superior (Windows) Resolução de 1 440 x 900 ou superior (Mac)

As condições abaixo devem ser satisfeitas de modo a efectuar a mistura de vídeo.

- Mac
  — Circuito de vídeo ATI™ ou NVIDIA® com 256 MB de RAM DDR3 dedicada
  — A placa de vídeo deve suportar a saída para dois ecrãs.
- Windows
  — Placa de vídeo ATI™ ou NVIDIA® com 256 MB de RAM DDR3 dedicada
  — A placa de vídeo deve suportar a saída para dois ecrãs.
- Não é garantido um funcionamento total em todos os computadores, mesmo quando os requisitos do ambiente de funcionamento acima apresentados estiverem presentes.
- Mesmo com a memória necessária indicada para o ambiente de funcionamento acima, a falta de memória devido a programas residentes, o número de serviços, etc., pode evitar que o software ofereça uma funcionalidade e desempenho ideais. Nesses casos, liberte memória suficiente. Recomendamos a instalação de memória adicional para um funcionamento estável.
- Dependendo das definições de economia de energia do computador, etc., a CPU e o disco rígido podem não fornecer capacidades de processamento suficientes. Em computadores portáteis em particular, certifique-se de que o computador se encontra nas condições adequadas para fornecer um desempenho elevado constante (por exemplo, mantendo-o ligado à alimentação CA) durante a utilização do VIRTUAL DJ LE.
- Note que podem surgir problemas de funcionalidade do VIRTUAL DJ LE quando existir outro software em execução no computador.

❖ Instalar o software VIRTUAL DJ LE

- Cuidados a ter quando o software incluído envolver um ambiente de Internet
  É necessário um contrato independente e efectuar um pagamento a um fornecedor de serviços de Internet.

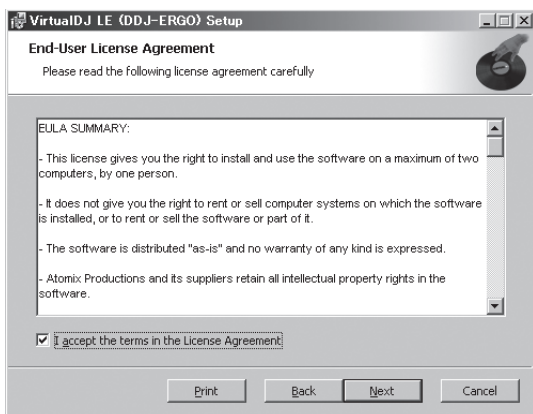
❖ Acerca do procedimento de instalação (Windows)

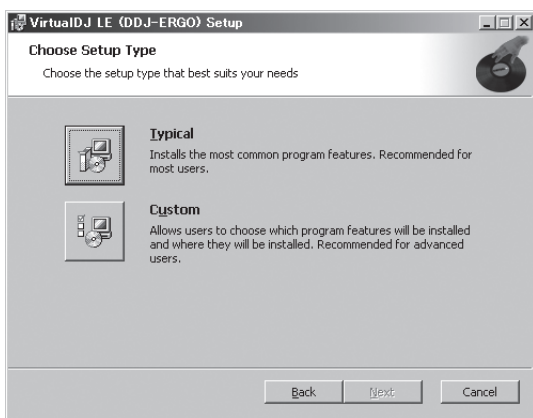
1 Introduza o CD-ROM do software VIRTUAL DJ LE incluído na unidade de CD do computador.

2 No menu [Iniciar] do Windows, clique duas vezes no ícone [Computador (ou O Meu Computador)] > [VirtualDJ_LE].
É exibido o conteúdo do CD-ROM.

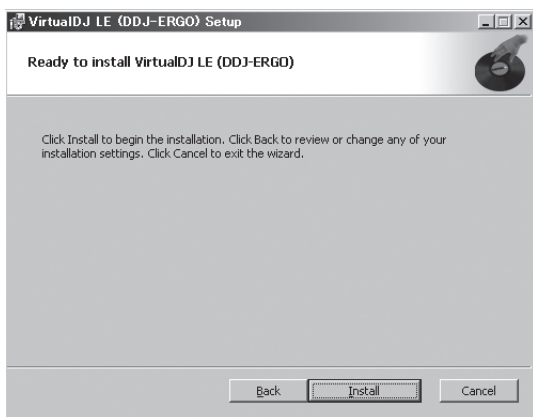
3 Clique duas vezes em [install_virtualdj_le_ergo_v7.x.x.msi].
O programa de instalação do VIRTUAL DJ LE é executado.

4 Após o programa de instalação do VIRTUAL DJ LE ser executado, clique em [Next].
— Para regressar ao ecrã anterior, clique em [**Back**].
— Para cancelar a instalação, clique em [**Cancel**].

5 Leia atentamente o conteúdo do [End-User License Agreement] e, se concordar, seleccione [I accept the terms in the License Agreement] e, em seguida, clique em [Next].
Se não concordar com os termos do [**End-User License Agreement**], clique em [**Cancel**] para cancelar a instalação.

6 Seleccione o tipo de instalação do VIRTUAL DJ LE e, em seguida, clique em [Next].

- — Quando seleccionar [**Typical**], os suplementos e outros complementos são instalados em simultâneo. Em condições normais, seleccione [**Typical**].
- — Quando seleccionar [**Custom**], pode seleccionar quais os componentes que pretende instalar.

7 Quando o ecrã abaixo for exibido, clique em [Install].

A instalação é iniciada.

O ecrã de instalação concluída é apresentado após a instalação ser concluída.

8 Clique em [Finish].

O procedimento de instalação está concluído.

VIRTUAL DJ LE é executado se [**Launch VirtualDJ**] no ecrã for seleccionado ao clicar em [**Finish**].

9 Introduza o número de série existente na embalagem do CD-ROM do software VIRTUAL DJ LE e, em seguida, clique em [OK].

❖ Acerca do procedimento de instalação (Mac OS X)

1 Introduza o CD-ROM do software VIRTUAL DJ LE incluído na unidade de CD do computador.

O ícone [**VirtualDJ_LE**] é apresentado no ecrã.

2 Clique duas vezes no ícone [VirtualDJ_LE].

É exibido o conteúdo do CD-ROM.

3 Clique duas vezes em [install_virtualdj_le_ergo_v7.x.x.pkg].

O programa de instalação do VIRTUAL DJ LE é executado.

4 Após o programa de instalação do VirtualDJ LE (DDJ-ERGO) ser executado, clique em [Continuar].

5 Leia atentamente o conteúdo do contrato de concessão de licença, clique em [Continuar] e, em seguinte, clique em [Concordo] para aceitar o contrato de concessão de licença.

Se não concordar com o contrato de concessão de licença, clique em [**Não concordo**] para cancelar a instalação.

6 Seleccione o tipo de instalação do VIRTUAL DJ LE e, em seguida, clique em [Instalar].

- — Em condições normais, seleccione a instalação padrão.
- — Para instalar num local diferente, clique em [**Alterar local de instalação...**] e seleccione o local de instalação.

A instalação é iniciada.

O ecrã de instalação concluída é apresentado após a instalação ser concluída.

7 Clique em [Fechar].

O procedimento de instalação está concluído.

❖ Verificar as informações mais recentes sobre o software VIRTUAL DJ LE

Para obter as informações mais recentes sobre o ambiente de funcionamento e a compatibilidade, assim como para adquirir o sistema operativo mais recente, consulte o seguinte Website da Atomix productions:
http://www.virtualdj.com

Acerca do software controlador (Windows)

Este software controlador é um controlador ASIO exclusivo para emitir sinais de áudio a partir do computador.

- Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.

❖ Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final

Este Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final ("Contrato") é entre si (tanto a pessoa que instala o programa como uma entidade legal singular para a qual a pessoa está a agir) ("Você" ou "Seu") e a PIONEER CORPORATION ("Pioneer").

EFECTUAR QUALQUER PASSO PARA CONFIGURAR OU INSTALAR O PROGRAMA SIGNIFICA QUE ACEITA TODOS OS TERMOS DO PRESENTE CONTRATO DE LICENÇA. A PERMISSÃO PARA TRANSFERIR E/OU UTILIZAR O PROGRAMA É EXPRESSAMENTE CONDICIONADA PELO RESPEITO PELOS SEGUINTES TERMOS. NÃO É NECESSÁRIA UMA APROVAÇÃO POR ESCRITO OU ELECTRÓNICA PARA TORNAR ESTE CONTRATO VÁLIDO E EM VIGOR. SE NÃO CONCORDAR COM OS TERMOS DO PRESENTE CONTRATO, NÃO ESTÁ AUTORIZADO A UTILIZAR O PROGRAMA E DEVE PARAR DE O INSTALAR OU DESINSTALÁ-LO, CONFORME FOR APLICÁVEL.

1 Definições

1. "Documentação" significa documentação escrita, especificações e conteúdo de ajuda normalmente disponibilizado pela Pioneer como auxílio durante a instalação e utilização do Programa.
2. "Programa" significa toda ou qualquer parte do software da Pioneer que lhe é licenciado sob o presente contrato.

2 Licença do programa

1. Licença limitada. Sujeita às restrições do presente contrato, a Pioneer concede-lhe uma licença limitada, não exclusiva, não transferível (sem direito a sublicenciamento):
   a A instalar uma única cópia do programa no disco rígido do seu computador, a utilizar o programa apenas para os seus fins pessoais em conformidade com o presente contrato e documentação ("Utilização autorizada");
   b A utilizar a documentação para auxiliar o seu uso autorizado;
   c A fazer uma cópia do programa apenas para fins de cópia de segurança, desde que todos os títulos e notas sobre marcas comerciais, direitos de autor e direitos restritos sejam reproduzidos na cópia.
2. Restrições. Não irá copiar ou utilizar o programa ou a documentação excepto conforme expressamente permitido pelo presente contrato. Não irá transferir, sublicenciar, alugar, arrendar ou emprestar o programa nem utilizá-lo para formação de terceiros, partilha temporária ou utilização em serviços de escritório. Não irá por si próprio nem através de terceiros modificar, aplicar engenharia inversa, desmontar ou descompilar o programa, excepto até ao alcance expressamente permitido pela legislação aplicável e apenas após ter notificado a Pioneer por escrito acerca da actividade pretendida. Não irá utilizar o programa em vários processadores sem o consentimentos por escrito prévio por parte da Pioneer.
3. Propriedade. A Pioneer ou o seu licenciador retém todos os direitos, título e interesse relativamente à totalidade da patente, direitos de autor, marcas comerciais, segredos de comercialização e outros direitos de propriedade intelectual existentes no programa e na documentação e quaisquer trabalhos que daí derivem. Não adquire quaisquer outros direitos, implícita ou explicitamente, para além da licença limitada definida no presente contrato.
4. Ausência de assistência. A Pioneer não possui qualquer obrigação de fornecer assistência, manutenção, actualizações, modificações ou novas edições do programa ou documentação de acordo com o presente contrato.

3 Exclusão de responsabilidade da garantia

O PROGRAMA E A DOCUMENTAÇÃO SÃO FORNECIDOS "COMO ESTÃO" SEM QUAISQUER REPRESENTAÇÕES OU GARANTIAS E CONCORDA UTILIZÁ-LOS SOB O SEU PRÓPRIO RISCO. ATÉ À MÁXIMA EXTENSÃO PERMITIDA PELA LEI, A PIONEER REJEITA EXPRESSAMENTE PIONEER TODAS AS GARANTIAS DE QUALQUER TIPO RELATIVAMENTE AO PROGRAMA E À DOCUMENTAÇÃO, QUER SEJA EXPLÍCITA, IMPLÍCITA, ESTATUTARIAMENTE OU RESULTANTE DO ACTO DE EXECUÇÃO, ACTO DE MANUSEAMENTO OU ACTO OU UTILIZAÇÃO COMERCIAL, INCLUINDO QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIABILIDADE, ADEQUAÇÃO A UM FIM EM PARTICULAR, QUALIDADE SATISFATÓRIA, EXACTIDÃO, TÍTULO OU NÃO INFRACÇÃO.

4 Danos e compensação por infracção

Concorda que qualquer infracção das restrições do presente contrato irá provocar prejuízos irreparáveis à Pioneer para os quais as perdas monetárias por si só não são adequadas. Para além dos danos e quaisquer outras compensações às quais a Pioneer possa ter direito, concorda que a Pioneer possa procurar a aplicação de uma sanção penal para evitar a infracção actual, possível ou continuada do presente contrato.

5 Cessação

A Pioneer poderá cessar o presente contrato a qualquer momento após infringir uma condição. Se este contrato for cessado, irá parar de utilizar o programa e eliminá-lo permanentemente do computador onde se encontra e destruir todas as cópias do programa e da documentação em sua posse, confirmando por escrito à Pioneer de que o efectuou. As secções 2.2, 2.3, 2.4, 3, 4, 5 e 6 irão continuar em vigor após a cessação do presente contrato.

6 Termos gerais

1. Limitação de responsabilidade. Em nenhum caso a Pioneer ou as suas sucursais serão responsáveis em relação ao presente contrato ou ao assunto tratado, sob qualquer teoria de responsabilidade, por quaisquer danos indirectos, acidentais, especiais, como consequência ou punitivos, assim como danos por perda de lucros, receitas, negócios, poupança, dados, utilização ou custo de obtenção de uma substituição, mesmo se for alertado para o facto da possibilidade de tais danos ou se tais danos forem previsíveis. Em nenhum caso a responsabilidade da Pioneer por todos os danos poderá exceder o montante actualmente pago por si à Pioneer ou às suas sucursais relativamente ao programa. As partes reconhecem que os limites de responsabilidade e atribuição do risco do presente contrato estão reflectidos no preço do programa e são elementos essenciais do negócio entre as partes, sem o qual a Pioneer não teria fornecido o programa ou estabelecido este contrato.
2. As limitações ou exclusões de garantias e responsabilidade contidas no presente contrato não afectam ou prejudicam os seus direitos legais enquanto consumidor e devem ser aplicadas até à extensão em que estas limitações ou exclusões são permitidas de acordo com as leis da jurisdição onde se encontra.
3. Gravidade e renúncia. Se qualquer condição do presente contrato for considerada ilegal, inválida ou de outro modo impraticável, a condição será aplicada até à extensão máxima ou se não puder ser aplicada, considerada removida e eliminada do presente contrato e o restante irá continuar completamente em vigor e efeito. A renúncia por uma das partes de uma falha ou quebra do presente contrato não irá provocar a renúncia de quaisquer falhas ou infracções subsequentes.
4. Sem atribuição. Não pode atribuir, vender, transferir, delegar ou liquidar de qualquer outro modo o presente contrato ou quaisquer direitos ou obrigações nele contidos, que seja voluntária ou involuntariamente, através da lei ou outro modo, sem o consentimento prévio por escrito da Pioneer. Qualquer suposta atribuição, transferência ou delegação por si realizada será nula e anulada. Sujeito ao precedente, o presente contrato será vinculativo e irá ter efeito para benefício das parte e dos seus respectivos sucessores e designados.
5. Contrato completo. O presente contrato constitui o contrato completo entre as partes e substitui todos os contratos ou representações anteriores ou actuais, quer sejam por escrito ou verbais, relativamente ao assunto em questão. O presente contrato não pode ser modificado ou corrigido sem o consentimento por escrito prévio e expresso da Pioneer e nenhum outro acto, documento, utilização ou adaptação será considerado como correcção ou modificação do presente contrato.
6. Concorda que o presente contrato seja regido e interpretado por e sob a legislação do Japão.

❖ Instalar o software controlador

- Não é necessário instalar o software controlador ao utilizar Mac OS X.

Ambiente operativo

Sistemas operativos suportados		
Windows® 7 Home Premium/Professional/ Ultimate	Versão de 32 bits	✓
	Versão de 64 bits	✓[1]
Windows Vista® Home Basic/ Home Premium/Business/Ultimate	Versão de 32 bits	✓
	Versão de 64 bits	✓[1]
Windows® XP Home Edition/ Professional (SP2 ou posterior)	Versão de 32 bits	✓

[1] Quando utilizar uma versão de 64 bits do Windows, o software controlador só pode ser utilizado em aplicações de 32 bits.

Antes de instalar o software controlador

- Leia o *Contrato de Licença de Software pelo Utilizador Final* atentamente.
- Desligue o interruptor de alimentação desta unidade e, em seguida, desligue o cabo USB que liga esta unidade ao computador.
- Se estiverem a ser executados outros programas no computador, encerre-os.
- Para instalar ou desinstalar o software controlador, precisa de obter autorização por parte do administrador do computador. Inicie a sessão como administrador do computador antes de prosseguir com a instalação.
- Se ligar esta unidade ao computador sem instalar o software controlador primeiro, pode ocorrer um erro no seu computador, dependendo do sistema operativo.
- Se a instalação do software controlador for interrompida depois de ser iniciada, inicie novamente o procedimento de instalação desde o início.

1 Ligue o computador.

2 Introduza o CD-ROM do software controlador incluído na unidade de CD do computador.

3 Quando o menu do CD-ROM for exibido, clique duas vezes em [Pioneer_DDJ_Driver_XXXXX.exe].

4 Efectue a instalação de acordo com as instruções apresentadas no ecrã.

Se [**Segurança do Windows**] aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em [**Instalar este software de controlador mesmo assim**] e continue com a instalação.

- Quando instalar no Windows XP
  Se [**Instalação de hardware**] aparecer no ecrã enquanto a instalação está em curso, clique em [**Continuar assim mesmo**] e continue com a instalação.
- Quando o programa de instalação estiver concluído, será exibida uma mensagem de conclusão.

❖ Ligar esta unidade e o computador

1 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.

Para obter instruções sobre as ligações, consulte *Ligar os terminais de entrada/saída* n a página 11.

2 Faça deslizar o interruptor [ON/OFF] desta unidade para a posição [ON].

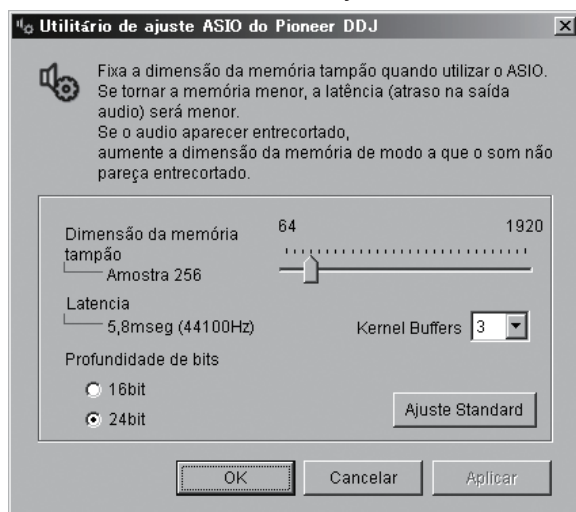
Ligue a alimentação desta unidade.

- A mensagem [**A instalar software de controlador de dispositivo**] Pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [**O dispositivo está pronto a ser utilizado**] seja apresentada.

❖ Ajustar o tamanho da memória intermédia

Esta unidade funciona como um dispositivo de áudio em conformidade com as normas ASIO.

- Se uma aplicação que utiliza esta unidade como o dispositivo de áudio padrão (software de DJ, etc.) estiver a ser executada, encerre a aplicação antes de configurar o tamanho da memória intermédia.

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos programas]>[Pioneer]>[DDJ]>[Utilitário de ajuste ASIO do DDJ].

- Se o tamanho da memória intermédia for aumentado, as quebras de dados de áudio (quebras de som) ocorrem menos facilmente, mas o tempo de atraso devido à demora na transferência dos dados de áudio (latência) aumenta.
- Se o valor da memória intermédia de kernel for aumentado, as quebras de som ocorrem menos facilmente, mas o tempo de atraso devido à latência aumenta.
- Proceda de acordo com o procedimento abaixo para ajustar o tamanho da memória intermédia e da memória intermédia kernel.

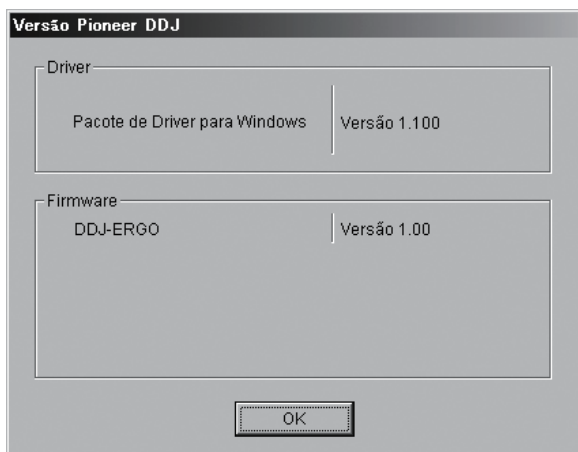
Se não existirem interrupções de som com as predefinições

① Diminua gradualmente o tamanho da memória intermédia, ajustando-o para o valor mínimo no qual não existem interrupções de som.
② Defina o tamanho da memória intermédia kernel para [**2**] e verifique se existem interrupções de som.
— Se existirem interrupções no som, defina o tamanho da memória intermédia kernel para [**3**].

Se existirem interrupções de som com as predefinições

① Defina o tamanho da memória intermédia kernel para [**4**] e, em seguida, defina o tamanho da memória intermédia para o valor mínimo em que não ocorram interrupções do som.

❖ Verificar a versão do software controlador

Clique no menu [Iniciar] do Windows >[Todos programas]>[Pioneer]>[DDJ]>[Utilitário mostrador de versão DDJ].

- Pode verificar a versão do firmware desta unidade no ecrã.
- A versão do firmware não é exibida quando esta unidade não está ligada ao computador ou quando esta unidade e o computador não estão a comunicar correctamente.

❖ Verificar as informações mais recentes sobre o software controlador

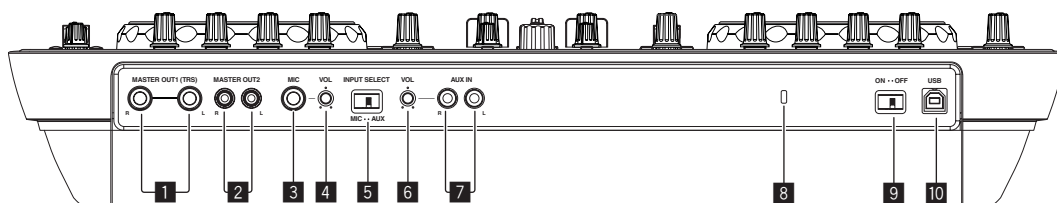
Para obter as informações mais recentes sobre o software controlador para utilização exclusiva com esta unidade, visite o nosso Website abaixo.
http://www.prodjnet.com/support/

Ligações

Certifique-se de que a alimentação está desligada quando ligar o equipamento e mudar as ligações.
Certifique-se de que utiliza o cabo USB incluído com este produto.
Consulte as instruções de funcionamento do componente a ligar.
Com esta unidade, a alimentação é fornecida através de alimentação de barramento USB. A unidade pode ser utilizada ligando-a a um computador através do cabo USB.

- Ligue directamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Ligue o computador ao qual esta unidade irá ser ligada utilizando uma fonte de alimentação CA.
- Não pode ser utilizado um hub USB.
- Em casos como os apresentados a seguir, a alimentação pode ser insuficiente e esta unidade pode não funcionar com alimentação de barramento USB.
  — Quando a capacidade de fornecimento da alimentação USB do computador é insuficiente.
  — Quando outros dispositivos USB estão ligados ao computador.
  — Quando estiverem ligados auscultadores com uma impedância inferior a 32 Ω.
  — Quando estiverem ligados em simultâneo auscultadores à tomada de auscultadores estéreo e à mini tomada de auscultadores estéreo.
  — Quando estiver ligada uma tomada mono ao terminal [**PHONES**].
- Se não for possível utilizar esta unidade ligada a alimentação de barramento USB, pode funcionar no modo de emergência (com funções limitadas).
  São aplicáveis as seguintes limitações no modo de emergência:
  — O volume dos auscultadores será mais baixo.
  — O botão [**DECK**] no deck seleccionado pisca.

Nome dos terminais

Painel posterior

1 MASTER OUT 1 terminais
Ligue os altifalantes alimentados, etc, aqui.
É uma tomada de auscultadores TRS, pelo que são suportadas saídas balanceada e não balanceadas.
- O som fica distorcido se o nível for muito elevado quando utilizar saídas não balanceadas.

2 MASTER OUT 2 terminais
Ligue a um amplificador alimentado, etc.

3 MIC tomada
Ligue aqui um microfone.

4 MIC VOL controlo
Ajusta a entrada do nível de áudio para o terminal [**MIC**].

5 AUX/MIC interruptor selector
Muda a entrada de áudio entre o dispositivo externo e o microfone.
— [**AUX**]: O dispositivo externo ligado aos terminais [**AUX**] é seleccionado.
— [**MIC**]: O microfone ligado aos terminais [**MIC**] é seleccionado.
- A entrada de som nos terminais [**MIC**] e [**AUX**] são misturados no som [**MASTER OUT**].

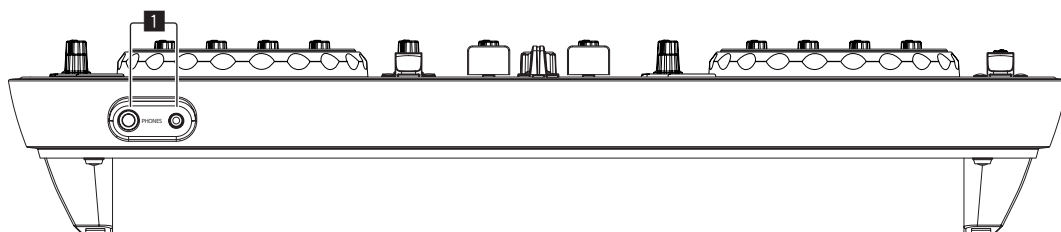
6 AUX IN VOL controlo
Ajusta a entrada do nível de áudio para os terminais [**AUX IN**].

7 AUX IN terminal
Ligue ao terminal de saída de um dispositivo externo (amostrador, dispositivo de áudio portátil, etc.)

8 Ranhura de segurança Kensington

9 ON/OFF interruptor
Liga ou desliga a alimentação desta unidade.

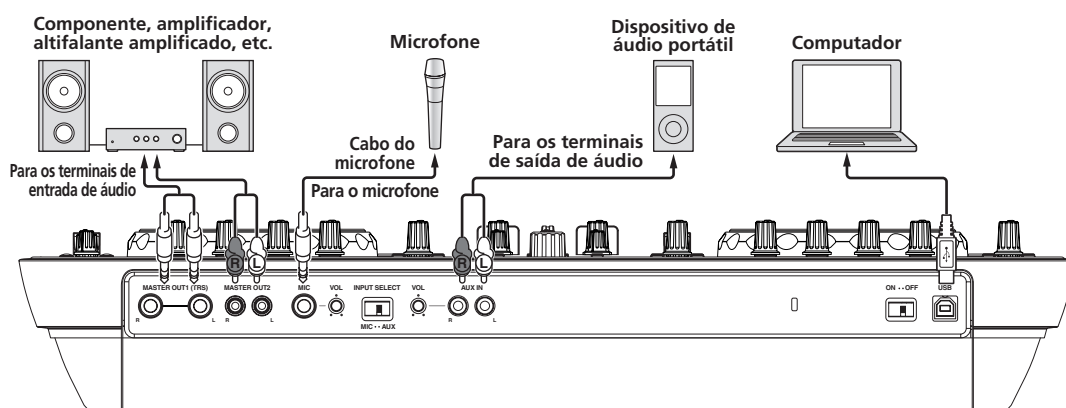
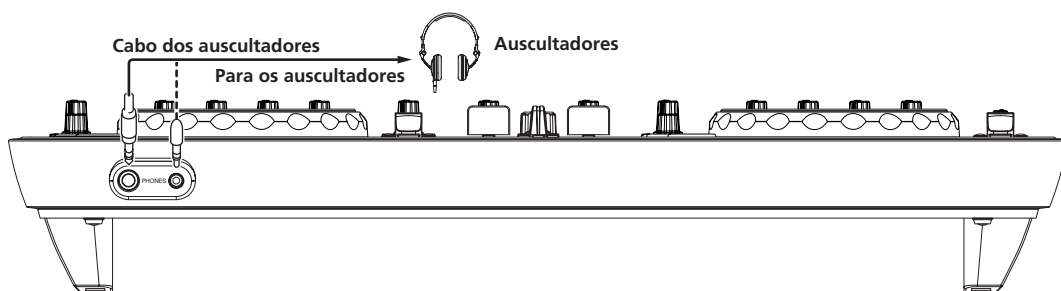
10 USB terminal
Ligue a um computador.
- Ligue directamente esta unidade ao computador utilizando o cabo USB incluído.
- Não pode ser utilizado um hub USB.

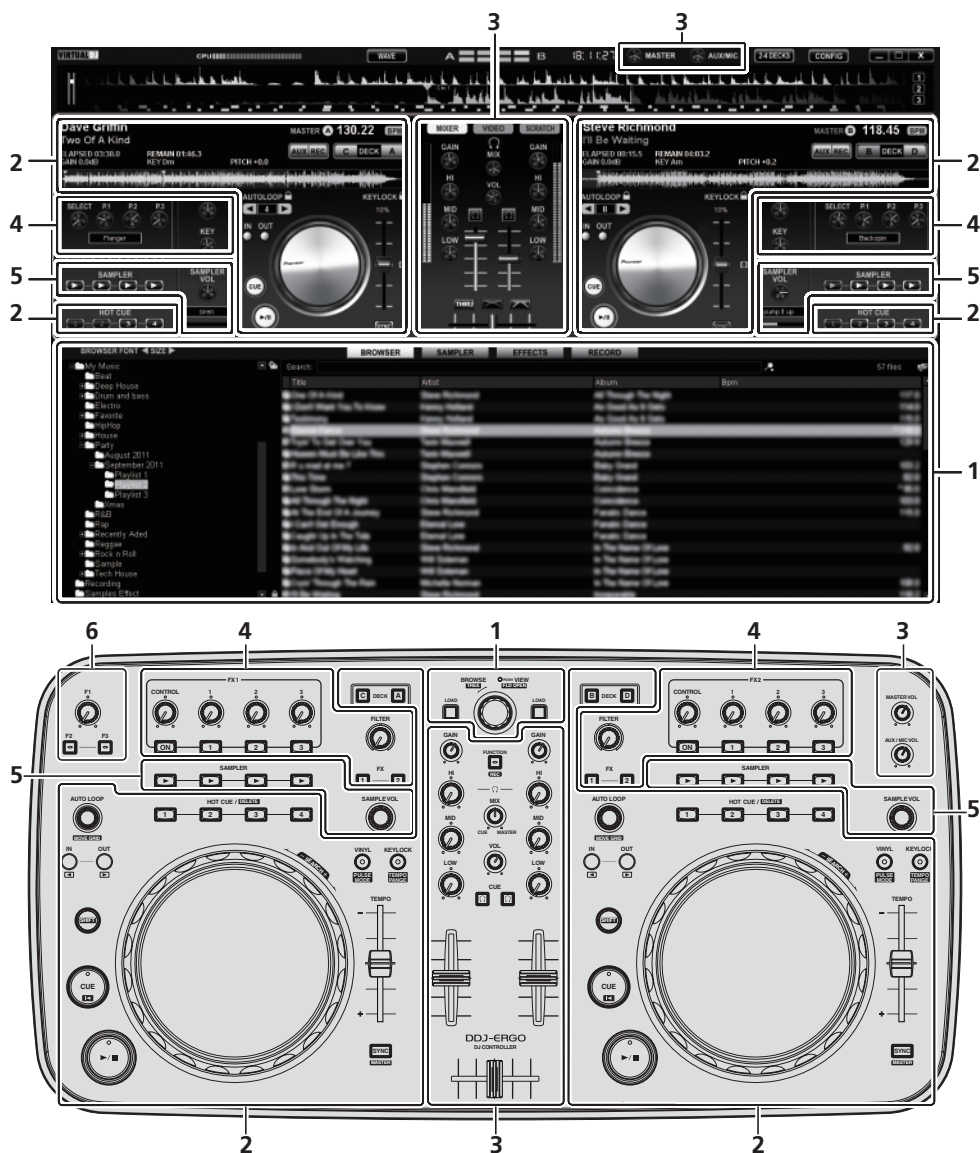
Painel frontal

1 PHONES terminal

Ligue aqui os auscultadores.
Podem ser utilizadas fichas de auscultadores estéreo (Ø 6,3 mm) e mini fichas de auscultadores estéreo (Ø 3,5 mm).

- Ligue auscultadores com uma impedância de 32 Ω ou mais. Auscultadores com uma impedância inferior a 32 Ω não são suportados.
- Não ligue auscultadores em simultâneo à tomada de auscultadores estéreo e à mini tomada de auscultadores estéreo.

Ligar os terminais de entrada/saída

Painel posterior

Painel frontal

Nomes de peças e funções

Painel de controlo

1 Navegador (a página 13)

2 Deck (a página 14)

3 Misturador (a página 15)

4 Efeito (a página 16)

5 Amostrador (a página 17)

6 Vídeo (a página 18)

O diagrama acima mostra em ecrã de uma disposição de 2 decks.

- Para obter instruções sobre como alterar a disposição dos decks, consulte *Utilizar quatro decks* n a página 23.

1 Navegador

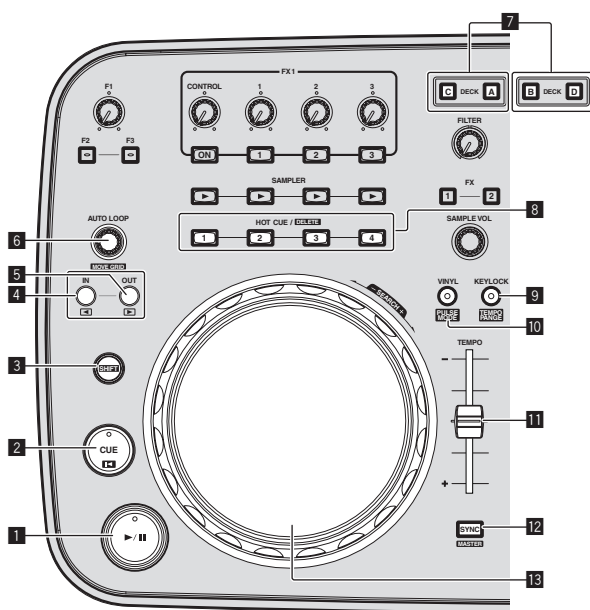
1 Selector rotativo

- Rodar:
  O cursor move-se na secção A do diagrama acima.
- Premir:
  A exibição ampliada da área [**BROWSE**] é activada e desactivada.
- [**SHIFT**] + rodar:
  O cursor move-se na secção B do diagrama acima.
- [**SHIFT**] + premir:
  As pastas na secção B do diagrama acima são abertas e fechadas.

∗ Se for exibido um painel diferente do painel [**BROWSE**], rode o selector rotativo para exibir o painel [**BROWSE**].

2 LOAD botão

Carrega a faixa seleccionada com o cursor em cada um dos decks.

2 Deck

1 ►/II botão

Utilize para reproduzir/colocar em pausa faixas.

2 CUE botão

- Premir:
  Define um cue point ou desloca-se para o cue point.
- [**SHIFT**] + premir:
  A posição de reprodução desloca-se para o início da faixa.

3 SHIFT botão

Quando é premido outro botão enquanto está a premir o botão [**SHIFT**], é evocada uma função diferente.

4 IN botão

- Premir:
  Define a posição na qual a reprodução do loop inicia (ponto de entrada do loop).
- [**SHIFT**] + premir:
  Move a secção de reprodução do loop uma batida em direcção ao início da faixa.

5 OUT botão

- Premir:
  Define a posição na qual a reprodução do loop termina (ponto de saída do loop).
- [**SHIFT**] + premir:
  Move a secção de reprodução do loop uma batida em direcção ao final da faixa.

6 AUTO LOOP (MOVE GRID) controlo

- Rodar:
  Altera a largura da secção de reprodução do loop.
- Premir:
  Liga ou desliga a reprodução do loop.
- [**SHIFT**] + rodar:
  Desloca a posição da grelha de batida.
- ∗ Esta função pode ser utilizada quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO.
- [**SHIFT**] + premir:
  Retoma a reprodução do loop. (Reloop)

7 DECK botão

Alterna o deck a ser controlado.

8 HOT CUE/DELETE botão

- Premir:
  Define um hot cue point ou reproduz o hot cue.
- [**SHIFT**] + premir:
  Elimina o hot cue definido para esse botão.

9 KEYLOCK (TEMPO RANGE) botão

- Premir:
  Liga e desliga a função de bloqueio das teclas.
- [**SHIFT**] + premir:
  A amplitude de variação do indicador [**TEMPO**] alterna sempre que é premido.

10 VINYL (PULSE MODE) botão

- Premir:
  Liga/desliga o modo [**VINYL**].
- [**SHIFT**] + premir:
  Alterna o modo de iluminação dos jog dials (Pulse Mode).

11 TEMPO indicador

Ajusta a velocidade de reprodução.

12 SYNC (MASTER) botão

- Premir:
  Sincroniza de acordo com o tempo do deck principal.
- [**SHIFT**] + premir:
  Define o deck principal para sincronização.

13 Jog dial

- Scratch
  Quando o modo [**VINYL**] está ligado e o jog dial é rodado enquanto prime a sua parte superior, a faixa é reproduzida de acordo com a direcção e velocidade em que o jog dial é rodado.
- Pitch bend
  A velocidade de reprodução pode ser ajustada rodando a parte externa do jog dial durante a reprodução.

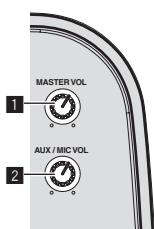
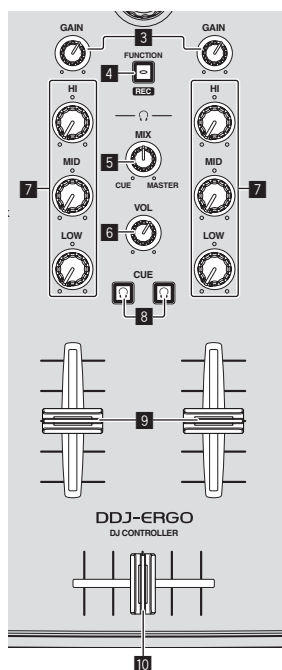
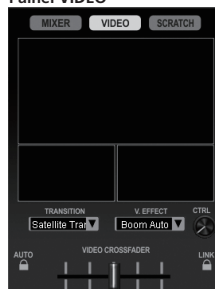
A parte superior do jog dial possui um interruptor integrado. Não coloque objectos sobre o jog dial nem o submeta a força excessiva. Tenha também em conta que a entrada de água ou de outros líquidos no conjunto irá provocar uma avaria.

3 Misturador

Painel MIXER

Painel VIDEO

Painel SCRATCH

Nomes de peças e funções

1 MASTER VOL controlo

Ajusta a saída do nível de áudio do elemento principal.

- A operação não é associada ao controlo [**MASTER**] no ecrã do computador.

2 AUX/MIC VOL controlo

Ajusta o nível de saída de áudio dos terminais [**AUX IN**] e [**MIC**].

3 GAIN controlo

Ajusta a entrada do nível de som para os vários decks.

4 FUNCTION (REC) botão

- Premir:
  Alterna a exibição no centro do ecrã do computador.

→Painel [MIXER]→ Painel [VIDEO]→Painel [SCRATCH]

- [**SHIFT**] + premir:
  Clique aqui para iniciar/parar a gravação.

5 HEADPHONES MIX controlo

Ajusta o balanço do volume do monitor entre o som do deck cujo botão [**CUE** 🎧] é premido e o som principal.

- O som do amostrador é emitido independentemente da posição do controlo [**HEADPHONES MIX**].

6 HEADPHONES VOL controlo

Ajusta a saída do nível de áudio do terminal [**PHONES**].

- A operação não é associada ao controlo [**VOL**] (controlo do volume dos auscultadores) no ecrã do computador.
- O som do dispositivo externo ligado aos terminais [**AUX IN**] e o som do microfone ligado ao terminal [**MIC**] não são transmitidos a partir dos auscultadores. Apenas são transmitidos a partir dos auscultadores quando são atribuídos a um deck.

7 EQ (HI, MID, LOW) controlos

Ajustam a entrada da qualidade do som para os vários decks.
[**HI**] (gama dos agudos), [**MID**] (gama dos médios), [**LOW**] (gama dos graves)

8 CUE 🎧 (botão de cue dos auscultadores)

Utilize-o para controlar o som dos respectivos decks através dos auscultadores.

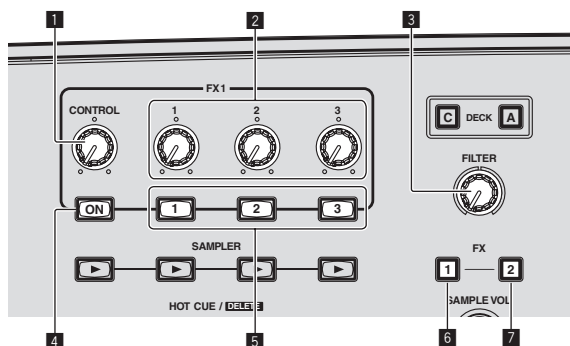
9 Fader dos canais

Ajusta a saída do nível de som dos vários decks.

10 Crossfader

Alterna o som dos decks atribuídos aos lados esquerdo e direito do crossfader para entrada.

Não puxe os botões de fader e de crossfader dos canais com demasiada força. Os botões não se destinam a serem removidos. Puxá-los com força pode danificar a unidade.

4 Efeito

Painel EFFECT

1 CONTROL selector

Selecciona o tipo de efeito.

2 Controlos dos parâmetros dos efeitos

- Rodar:
  Estes ajustam os parâmetros 1 – 3.
- [**SHIFT**] + rodar:
  Estes ajustam os parâmetros 4 – 6.

∗ Os tipos e números de parâmetros diferem de acordo com o efeito.

∗ A utilização dos botões ou controlos dos parâmetros não tem qualquer efeito se não existir qualquer parâmetro para esse efeito.
Não existem efeitos no VIRTUAL DJ LE para os quais todos os parâmetros podem ser controlados.
Quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO, podem ser transferidos vários efeitos a partir do Website do VIRTUAL DJ.

3 FILTER controlo

- Rode para a direita para aplicar o filtro de passagem elevada.
- Rode para a esquerda para aplicar o filtro de passagem baixa.

4 FX ON botão

Liga/desliga o efeito.

5 Botões dos parâmetros dos efeitos

- Premir:
  Estes alternam os parâmetros 1 – 3 e ligam-nos e desligam-nos.
- [**SHIFT**] + premir:
  Estes alternam os parâmetros 4 – 6 e ligam-nos e desligam-nos.

∗ Os tipos e números de parâmetros diferem de acordo com o efeito.

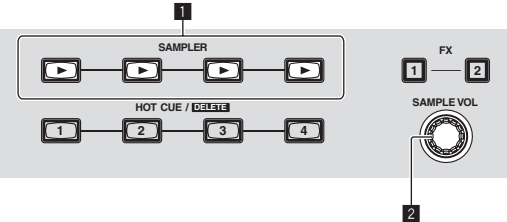
∗ A utilização dos botões ou controlos dos parâmetros não tem qualquer efeito se não existir qualquer parâmetro para esse efeito.
Não existem efeitos no VIRTUAL DJ LE para os quais todos os parâmetros podem ser controlados.
Quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO, podem ser transferidos vários efeitos a partir do Website do VIRTUAL DJ.

6 FX1 botão

Liga e desliga o efeito [**BeatGrid**].

7 FX2 botão

Liga e desliga o efeito [**Flanger**].

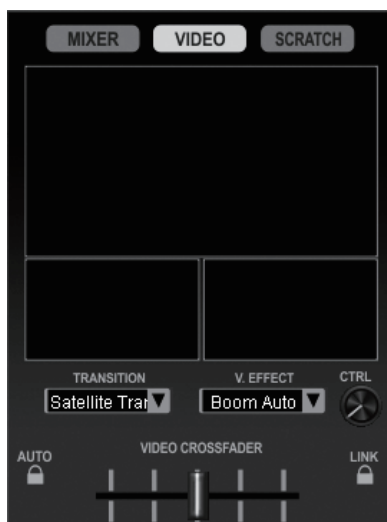
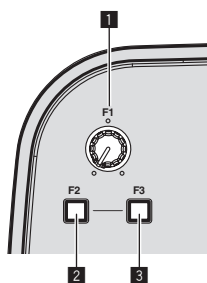
5 Amostrador

Painel SAMPLER

1 SAMPLER botão

- Premir:
  Inicia/pára a reprodução da amostra.
- [**SHIFT**] + premir:
  Quando a amostra está a ser reproduzida, a reprodução regressa ao início da amostra e continua.

2 SAMPLE VOL controlo

- Rodar:
  Ajusta o nível de áudio da ranhura do amostrador seleccionada.
- Premir:
  Apresenta o painel do amostrador.
- [**SHIFT**] + rodar:
  Selecciona a ranhura do amostrador.
- [**SHIFT**] + premir:
  Inicia/pára a reprodução da ranhura do amostrador seleccionada.

6 Vídeo

1 F1 controlo

Ajusta o efeito de vídeo.

2 F2 botão

- Premir:
  Liga e desliga a transição de vídeo.
  A função de transição de vídeo permite-lhe definir a forma como as imagens dos decks esquerdo e direito são alternadas.
- [**SHIFT**] + premir:
  Alterna o tipo de transição de vídeo.

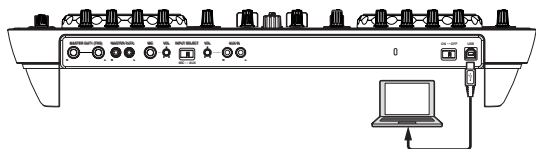
3 F3 botão

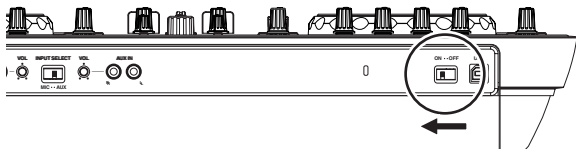
- Premir:
  Liga e desliga o efeito de vídeo.
- [**SHIFT**] + premir:
  Alterna o tipo de efeito de vídeo.

Funcionamento básico

Iniciar o sistema

Iniciar esta unidade

1 Ligue esta unidade ao computador utilizando um cabo USB.

2 Arranque o computador conectado.

3 Faça deslizar o interruptor [ON/OFF] desta unidade para a posição [ON].

Ligue a alimentação desta unidade.

- A mensagem [**A instalar software de controlador de dispositivo**] Pode aparecer quando esta unidade for ligada ao computador pela primeira vez ou quando for ligada a uma porta USB diferente no computador. Espere até que a mensagem [**O dispositivo está pronto a ser utilizado**] seja apresentada.

4 Ligue o microfone conectado e o equipamento externo.

Iniciar o VIRTUAL DJ LE

Quando esta unidade tiver sido iniciada, aguarde que a iluminação se apague antes de iniciar o VIRTUAL DJ LE.

❖ Iniciar o VIRTUAL DJ LE (Windows)

1 No menu [Iniciar] do Windows, clique no ícone [Todos programas] > [VIRTUAL DJ LE] > [VirtualDJ_LE (DDJ-ERGO)].

Quando o VIRTUAL DJ LE for executado pela primeira vez, é apresentado um ecrã para introduzir o número de série.

Introduza o número de série existente na embalagem do CD-ROM do software VIRTUAL DJ LE e, em seguida, clique em [**OK**].

2 Se o ecrã [Website Identification] for apresentado, seleccione um ícone e clique.

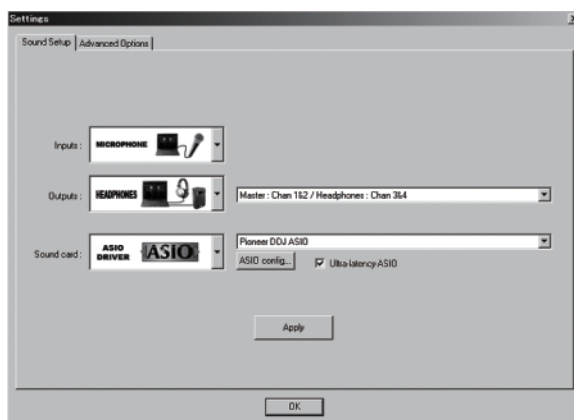
1. Para o [**VirtualDJ account**], clique em [**click here**] para visualizar os detalhes.
2. Para ignorar o ecrã [**Website Identification**], clique em [**Skip**].
3. Se não quiser que o ecrã [**Website Identification**] seja apresentado quando o VirtualDJ é executado, seleccione [**Don't show again**].

O VIRTUAL DJ LE é executado.

3 Clique em [CONFIG] na parte superior direita do ecrã do computador.

O ecrã [**Settings**] é exibido.

Defina os vários itens no separador [**Sound Setup**] pela seguinte ordem:

① [**Inputs**]: Seleccione [**MICROPHONE**].
② [**Sound card**]: Seleccione [**Pioneer DDJ ASIO**].
③ [**Outputs**]: Seleccione [**Master : Chan 1&2/Headphones: Chan 3&4**].

4 Clique em [Apply] e, em seguida, clique em [OK].

❖ Executar o VIRTUAL DJ LE (Mac OS X)

1 No Finder, abra a pasta [Aplicação] e, em seguida, clique duas vezes no ícone [VIRTUAL DJ LE].

Quando o VIRTUAL DJ LE for executado pela primeira vez, é apresentado um ecrã para introduzir o número de série.

Introduza o número de série existente na embalagem do CD-ROM do software VIRTUAL DJ LE e, em seguida, clique em [**OK**].

2 Se o ecrã [Website Identification] for apresentado, seleccione um ícone e clique.

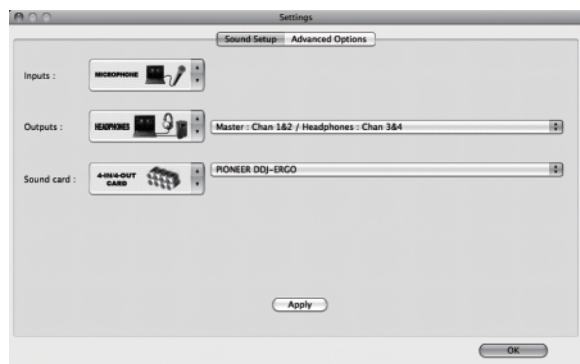
- Para o [**VirtualDJ account**], clique em [**click here**] para visualizar os detalhes.
- Para ignorar o ecrã [**Website Identification**], clique em [**Skip**].
- Se não quiser que o ecrã [**Website Identification**] seja apresentado quando o VirtualDJ é executado, seleccione [**Don't show again**].

O VIRTUAL DJ LE é executado.

3 Clique em [CONFIG] na parte superior esquerda do ecrã do computador.

O ecrã [**Settings**] é exibido.

Defina os vários itens no separador [**Sound Setup**] pela seguinte ordem:

① [**Inputs**]: Seleccione [**MICROPHONE**].
② [**Sound card**]: Seleccione [**4-IN/4-OUT CARD**] e [**PIONEER DDJ-ERGO**].
③ [**Outputs**]: Seleccione [**Master : Chan 1&2/Headphones: Chan 3&4**].

4 Clique em [Apply] e, em seguida, clique em [OK].

Carregar faixas e reproduzi-las

O exemplo a seguir descreve o procedimento para a reprodução de faixas com uma disposição de dois decks.

1 Rode o selector rotativo enquanto preme o botão [SHIFT] para seleccionar uma pasta ou item.

- Quando uma pasta ou um item com a marca [+] está seleccionado e o selector rotativo é premido enquanto prime o botão [**SHIFT**], essa pasta ou item é aberta ou fechada.

2 Liberte o botão [SHIFT] e, em seguida, rode o selector rotativo para seleccionar a faixa.

3 Prima o botão [LOAD] para carregar a faixa seleccionada no deck.

4 Prima o botão [▶/II] para reproduzir a faixa.

- Quando este botão é premido novamente durante a reprodução, a reprodução é colocada em pausa.

Emitir som

- Defina o volume dos amplificadores alimentados ligados aos terminais [**MASTER OUT 1**] e [**MASTER OUT 2**] de acordo com um nível apropriado. Note que se o volume estiver muito alto, o som emitido pode ser elevado.

1 Utilize o controlo [GAIN] e os faders dos canais para ajustar a saída do nível de áudio a partir do respectivos decks.

2 Utilize o crossfader para alternar para o deck cujo som é emitido a partir dos altifalantes.

— Extremidade esquerda: É emitido som a partir do deck [**A**] ou [**C**].
— Centro: O som de todos os decks é misturado e emitido.
— Extremidade direita: É emitido som a partir do deck [**B**] ou [**D**].

- As características da curva podem ser activadas utilizando o botão de ajuste da curva do crossfader no painel [**MIXER**] no centro do ecrã do computador.
  — [THRU]: Seleccione quando não quiser utilizar o crossfader.
  — [ ]: Defina aqui para uma curva que sobe gradualmente.

— [ ]: Define uma curva abruptamente em ascensão.

3 Rode o controlo [MASTER VOL] para ajustar o nível de áudio dos altifalantes.

Mistura

1 Faça deslizar o indicador [TEMPO] para fazer coincidir a velocidade de reprodução num deck com a velocidade de reprodução do outro deck.

- Mover para o lado + (frente): A velocidade de reprodução aumenta.
- Mover para o lado – (trás): A velocidade de reprodução diminui.

2 Se as batidas dos dois decks estiverem dessincronizadas, utilize a função pitch bend do jog dial para corrigir esse desvio.

A velocidade de reprodução pode ser ajustada rodando a parte externa do jog dial durante a reprodução.

— Girar para a direita: A velocidade de reprodução aumenta.
— Girar para a esquerda: A velocidade de reprodução diminui.
— Parar de girar: A reprodução à velocidade normal é retomada.

- Quando o modo [**VINYL**] está desligado, a velocidade de reprodução também pode ser ajustada rodando o jog dial enquanto prime a sua parte superior.
- Quando o botão [**SYNC (MASTER)**] é premido, a velocidade de reprodução e as batidas dos dois decks são sincronizadas instantaneamente.

3 Utilize os faders dos canais ou o crossfader para misturar o som dos dois decks e alternar entre eles.

Encerrar o sistema

1 Encerre o VIRTUAL DJ LE.

2 Faça deslizar o interruptor [ON/OFF] desta unidade para a posição [OFF].

3 Desligue o cabo USB do computador.

4 Desligue o microfone conectado e o equipamento externo.

Utilização avançada

Utilizar a função CUE

1 No modo de pausa, prima o botão [CUE] para definir um cue point na posição em que a reprodução foi colocada em pausa.

— Se o hot cue não estiver a ser utilizado, a posição definida como cue point também é definida através do botão [**HOT CUE/DELETE**] [**1**].
— Se os hot cues já tiverem sido definidos, o último hot cue utilizado é reposto na posição do cue point.

2 Durante a reprodução, prima a tecla [CUE] para regressar ao último hot cue point utilizado e coloque em pausa nessa posição (Back Cue).

3 Após regressar ao cue point, continue a premir o botão [CUE] para continuar a reprodução (Cue Sampler).

Utilizar a função LOOP

Loop manual

1 Durante a reprodução, prima o botão [IN] para definir o ponto de entrada do loop.

2 Prima o botão [OUT] para definir o ponto de saída do loop e iniciar a reprodução do loop.

- Quando o botão [**OUT**] é premido durante a reprodução do loop, a reprodução do loop é cancelada.
- Se o botão [**IN**] for premido enquanto um loop está a ser reproduzido ou em pausa, a reprodução regressa ao ponto de entrada de loop e a reprodução do loop é retomada.

Loop automático

1 Durante a reprodução, seleccione o controlo [AUTO LOOP] para definir a duração da reprodução do loop de acordo com o número de batidas.

2 Prima o controlo [AUTO LOOP] para iniciar a reprodução do loop.

- A duração do loop pode ser alterada activando o controlo [**AUTO LOOP**] durante a reprodução do loop.
- Se estiver definido loop manual após [ ] no ecrã do computador estar activado, o ponto de saída de loop é definido automaticamente. O ponto de saída de loop é definido na posição mais próxima do número de batidas que pode ser definido com a função de loop automático (**1/8** a **32**).
- Se o loop manual for definido após [ ] no ecrã do computador ser desactivado, [<_>] é exibido no visor do número de batidas na janela [**AUTO LOOP**]. O loop manual é activado quando [<_>] é exibido. Para reactivar o loop automático, rode o controlo [**AUTO LOOP**] para a direita ou para a esquerda até o visor do número de batidas ser exibido.

Utilizar a função HOT CUE

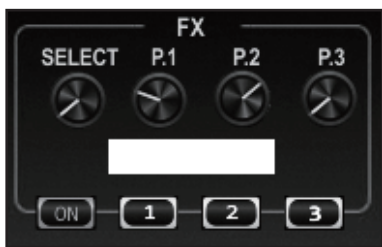
Através desta função, a reprodução pode ser iniciada instantaneamente a partir da posição na qual o hot cue está definido.

- Podem ser definidos e armazenados até quatro hot cues por faixa.

1 Durante a reprodução ou no modo de pausa, prima um botão [HOT CUE] para definir um hot cue.

2 Prima o botão [HOT CUE] no qual o hot cue foi definido para reproduzir o hot cue.

- O hot cue definido previamente pode ser eliminado premindo o botão [**HOT CUE**] enquanto prime o botão [**SHIFT**].

Utilizar a função EFFECT

Podem ser aplicados efeitos de áudio independentes aos respectivos decks.

1 Rode o selector [CONTROL] para seleccionar o tipo de efeito.

2 Prima o botão [FX ON] para aplicar o efeito.

O ecrã do computador é alternado para o painel [**EFFECT**].
Os tipos de efeitos fornecidos no VIRTUAL DJ LE são apresentados abaixo. Os tipos de efeitos que podem ser utilizados diferem de acordo com o computador utilizado.

	Windows	Mac OS X
Flanger	✓	✓
BeatGrid	✓	✓[1]
FlippinDouble	✓	✓
overloop	✓	✗
BackSpin	✓	✓
Brake	✓	✓
echo	✓	✗

[1] Se estiver a utilizar o Mac OS X, os caracteres no painel de efeitos [**BeatGrid**] não serão exibidos correctamente em determinados idiomas (japonês, etc.).

- Podem ser alterados vários parâmetros para os efeitos utilizando os controlos dos parâmetros dos efeitos e os botões dos parâmetros dos efeitos.
- Os tipos e números de parâmetros diferem de acordo com o efeito.
- A utilização dos botões ou controlos dos parâmetros não tem qualquer efeito se não existir qualquer parâmetro para esse efeito.
  Não existem efeitos no VIRTUAL DJ LE para os quais todos os parâmetros podem ser controlados.
  Quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO, podem ser transferidos vários efeitos a partir do Website do VIRTUAL DJ.

Utilizar a função SAMPLER

Para além das operações do deck, também é possível utilizar o som de 12 ranhuras individuais do amostrador.

1 Prima o botão [SAMPLER] para iniciar a reprodução da ranhura do amostrador.

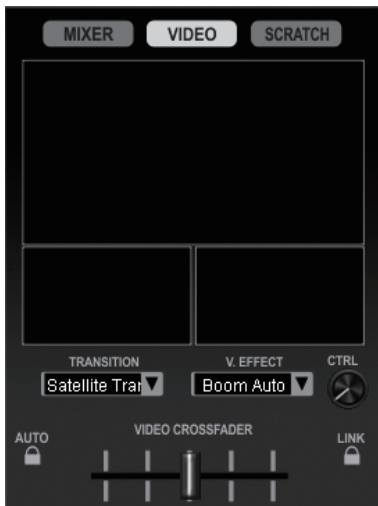
Os botões [**SAMPLER**] nesta unidade e as ranhuras do amostrador no VIRTUAL DJ LE têm a seguinte correspondência:

— Botões [**SAMPLER**] no deck esquerdo desta unidade: Ranhuras 1 a 4 do amostrador
— Botões [**SAMPLER**] no deck direito desta unidade: Ranhuras 5 a 8 do amostrador

- A reprodução regressa ao início da amostra e continua premindo o botão [**SAMPLER**] enquanto prime o botão [**SHIFT**] enquanto a amostra é reproduzida.

2 Rode o controlo [SAMPLE VOL] para ajustar o volume da ranhura do amostrador.

- A reprodução da ranhura do amostrador seleccionado pode ser iniciada e interrompida premindo o controlo [**SAMPLE VOL**] enquanto prime o botão [**SHIFT**].
- Por defeito, as fontes sonoras são pré-carregados em seis ranhuras. A gravação de um som na ranhura do amostrador ou a alteração do modo de funcionamento podem ser accionadas utilizando o painel [**SAMPLER**] no computador. Para obter mais detalhes sobre o funcionamento do painel [**SAMPLER**], consulte as instruções de funcionamento do VIRTUAL DJ LE.
- Durante a gravação de amostras, o som do deck seleccionado com [A] ou [B] no ecrã do computador é gravado.
  O som gravado pode ser guardado quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO.

Utilizar a função VIDEO

Através desta função, os ficheiros de vídeo podem ser carregados para os respectivos decks e as suas imagens misturadas.

- Para obter detalhes sobre a função **VIDEO**, consulte as instruções de funcionamento do VIRTUAL DJ LE.

1 Mova os faders dos canais para emitir as imagens.

— Quando o fader dos canais está colocado na posição mais próxima do utilizador, é emitido um ecrã em branco.
— A imagem é apresentada gradualmente à medida que o fader dos canais é afastado do utilizador. Na posição mais afastada do utilizador, a imagem normal é emitida.

2 Mova o crossfader para misturar as imagens.

- Quando o botão [**LINK**] à direita do crossfader no ecrã do computador é accionado, a função de transmissão de vídeo pode ser controlada através do crossfader desta unidade.
- Quando o botão [**AUTO**] à esquerda do crossfader no ecrã do computador é accionado, o crossfader no ecrã do computador desloca-se automaticamente de acordo com o estado de reprodução dos decks esquerdo e direito.

3 Prima o botão [F2] para ligar e desligar a função de transição de vídeo.

A função de transição de vídeo permite-lhe definir a forma como as imagens dos decks esquerdo e direito são alternadas.
Quando a função de transição de vídeo está ligada, a imagem é alternada automaticamente entre a imagem do deck a ser reproduzido actualmente e a imagem do deck oposto.

- O tipo de transição de vídeo pode ser alternado premindo o botão [**F2**] enquanto prime o botão [**SHIFT**].

4 Prima o botão [F3] para aplicar um efeito de vídeo na imagem principal.

- O tipo de efeito de vídeo pode ser alternado premindo o botão [**F3**] enquanto prime o botão [**SHIFT**].

Utilizar quatro decks

Através do VIRTUAL DJ LE, pode seleccionar uma disposição de 2 decks ou de 4 decks.
Esta unidade suporta a utilização de uma disposição de 4 decks.

1 Clique no botão [2-4 DECKS] no ecrã do computador para alternar a disposição dos decks.

2 Prima o botão [DECK] para alternar o deck a utilizar.

O botão [**DECK**] do deck seleccionado acende-se.

- Quando é definida uma disposição de 4 decks, os decks são alternados da seguinte forma através dos botões [**DECK A**] – [**DECK D**]:
  — Deck no lado esquerdo desta unidade: Deck [**A**] ou [**C**]
  — Deck no lado direito desta unidade: Deck [**B**] ou [**D**]
- Quando está definida uma disposição de 4 decks, os botões de atribuição ao lado do crossfader no ecrã do computador podem ser utilizados para seleccionar se pretende atribuir as saídas dos respectivos decks para os lados esquerdo ou direito do crossfader.
- Quando os decks são alternados, as posições dos controlos e dos faders no ecrã do computador e nesta unidade podem ser diferentes.
  Em tais casos, desloque os controlos e faders nesta unidade para as mesmas posições dos controlos e faders no ecrã do computador.
  Controlos e faders para os quais esta operação é necessária quando os decks são alternados:
  — **TEMPO** indicador
  — **GAIN** controlo
  — **EQ** (**HI**, **MID**, **LOW**) controlo
  — Fader dos canais
  — **FILTER** controlo

Introduzir o som de um dispositivo externo ou microfone

Pode ser misturado o som do dispositivo externo ligado aos terminais [**AUX IN**] ou o som do microfone ligado ao terminal [**MIC**].

- Também é possível atribuir o som de um dispositivo externo ligado aos terminais [**AUX IN**] ou de um microfone ligado aos terminais [**MIC**] aos decks.
  Para atribuir o som a um deck, clique no botão [**AUX**] no ecrã do computador.
  Quando o som é atribuído a um deck, podem ser utilizadas algumas das funções do misturador e de efeitos.
  O som também pode ser transformado em amostras clicando no botão [**REC**] no ecrã do computador.

1 Ligue o dispositivo externo ao terminal [AUX IN] ou [MIC].

2 Alterne o interruptor selector [AUX, MIC].

— [**AUX**]: Selecciona o dispositivo externo ligado aos terminais [**AUX IN**].
— [**MIC**]: Selecciona o microfone ligado ao terminal [**MIC**].

3 Ajuste a entrada do nível de áudio para os terminais [AUX IN] ou [MIC].

— Rode o controlo [**MIC VOL**]: Ajusta o nível do som de entrada do terminal [**MIC**].
— Rode o controlo [**AUX IN VOL**]: Ajusta o nível do som de entrada dos terminais [**AUX IN**].
Leitor de DJ da Pioneer: Coloque-o perto da posição central.
Leitor de áudio portátil ou outro dispositivo com volume baixo: Coloque-o à direita da posição central.

4 Rode o controlo [AUX/MIC] para ajustar o nível do som de saída.

Outras funções

Gravação

1 Prima o botão [FUNCTION(REC)] enquanto prime o botão [SHIFT] para iniciar a gravação.

- Quando a gravação é iniciada, a janela das definições é exibida. Defina onde será armazenado o ficheiro gravado e o seu nome.
- Para exibir o painel [**RECORD**], clique no separador [**RECORD**]. A gravação pode ser iniciada e parada, mesmo quando o painel [**RECORD**] não é exibido.

2 Prima novamente o botão [FUNCTION(REC)] enquanto prime o botão [SHIFT] para parar a gravação.

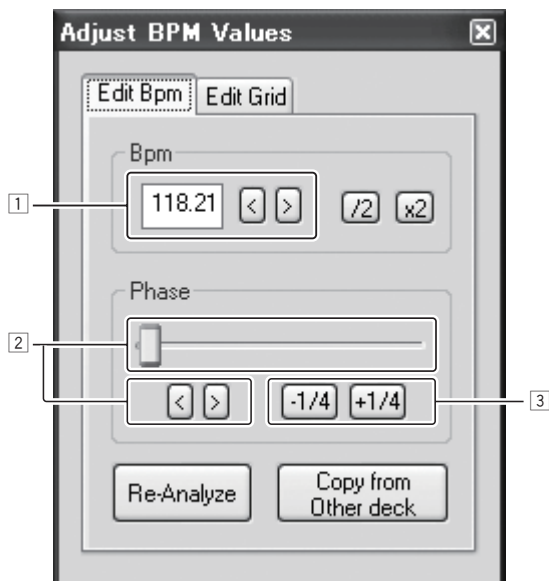
Editar a grelha de batida

- Esta função é efectuada no computador. Não é possível utilizá-la na unidade.

1 Carregue a faixa cuja grelha de batida pretende editar num deck.

2 Seleccione a faixa carregada no ecrã do browser e clique com o botão direito.

3 Seleccione [BPM] > [Manual Edit].

O ecrã [**Adjust BPM Values**] é exibido.

1. Introduza directamente o botão [**BPM**] ou utilize os botões [<] e [>] para ajustar o espaçamento da grelha.
2. Desloque o indicador ou utilize os botões [<] e [>] para deslocar a posição da grelha.
3. Utilize os botões [**-1/4**] e [**+1/4**] para deslocar a posição da grelha em unidades de batidas.

Analisar ficheiros

- Esta função é efectuada no computador. Não é possível utilizá-la na unidade.

Recomendamos analisar os ficheiros antes de reproduzi-los através do VIRTUAL DJ LE.
Quando os ficheiros são analisados, a chave e as BPM das faixas são detectadas e a grelha de batida é atribuída automaticamente.

1 Seleccione a faixa ou pasta que deseja analisar e, em seguida, clique com o botão direito do rato.

2 No menu, clique em [BPM] > [Re-Analyze] para iniciar a análise.

Se forem seleccionadas várias faixas ou pastas, clique em [**Scan for BPMs**].

- Quando a análise é concluída, o ícone no início do item da faixa alterna de para .

Alternar o modo de iluminação dos jog dials

Esta unidade está equipada com dois tipos de modos de iluminação para os jog dials.

Prima o botão [VINYL (PULSE MODE)] enquanto prime o botão [SHIFT] para alternar o modo de iluminação.

— Pulse Mode Active: O desvio das grelhas de batida é expresso pela iluminação azul dos jog dials. A iluminação é mais brilhante para o deck principal e decks que correspondem à grelha de batida. A iluminação dos jog dials também acende em conjunto com as operações de efeitos.

— Pulse Mode Normal: A iluminação azul acende-se quando a parte superior de um jog dial é premida.

- A definição do modo de iluminação não apagada quando a alimentação desta unidade é desligada. Quando a alimentação é ligada novamente, a unidade inicia no modo que foi definido quando a alimentação foi desligada.

Lista de mensagens MIDI

Nesta unidade, as secções do browser, deck, misturador e efeito estão ligadas aos canais MIDI exibidos abaixo.

- "n" é o valor do número do canal menos 1.
- O deck **A** é 0, o deck **B** é 1, o deck **C** é 2 e o deck **D** é 3.
- Quando accionado ao premir o botão [**SHIFT**], é enviada a mensagem MIDI quando o botão [**SHIFT**] está ligado.
- As mensagens MIDI não podem ser atribuídas aos botões [**SHIFT**].
- Não recomendamos utilizar os canais MIDI 12 e 13.

	Canal MIDI	MIDI ch. Value
Deck **A**	1	**n=0**
Deck **B**	2	**n=1**
Deck **C**	3	**n=2**
Deck **D**	4	**n=3**
Efeito **A/C**	5	**n=4**
Efeito **B/D**	6	**n=5**
Secção do browser, misturador, global	7	**n=6**

1 Navegador

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Selector rotativo (virar)	B6	64	dd	B6	100	dd	Diferença do valor de contagem de quando foi accionado previamente • Rodar para a direita: 1 – (máx) 30 • Rodar para a esquerda: 127 – (mín) 98
Selector rotativo (premir)	96	65	dd	96	66	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **LOAD A**	96	70	dd	96	88	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **LOAD B**	96	71	dd	96	89	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **LOAD C**	96	72	dd	96	90	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **LOAD D**	96	73	dd	96	91	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

2 Deck

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
►/II botão	9n	11	dd	9n	71	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
CUE botão	9n	12	dd	9n	72	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
IN botão	9n	16	dd	9n	76	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
OUT botão	9n	17	dd	9n	77	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Controlo **AUTO LOOP** (**MOVE GRID**) (virar)	Bn	19	dd	9n	79	dd	Diferença do valor de contagem de quando foi accionado previamente • Rodar para a direita: 1 – (máx) 30 • Rodar para a esquerda: 127 – (mín) 98
Controlo **AUTO LOOP** (**MOVE GRID**) (premir)	9n	20	dd	9n	80	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
DECK botão	9n	114	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **HOT CUE/DELETE 1**	9n	46	dd	9n	95	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **HOT CUE/DELETE 2**	9n	47	dd	9n	96	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **HOT CUE/DELETE 3**	9n	48	dd	9n	97	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **HOT CUE/DELETE 4**	9n	49	dd	9n	98	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
KEYLOCK (TEMPO RANGE) botão	9n	26	dd	9n	27	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
				9n	28	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
				9n	29	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
				9n	30	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
VINYL (PULSE MODE) botão	9n	21	dd	9n	22	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
TEMPO indicador	Bn Bn	0 32	MSB LSB	Bn Bn	5 37	MSB LSB	0–16383 0 no lado –, 16383 no lado +
SYNC (MASTER) botão	9n	88	dd	9n	92	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Jog dial (quando a secção exterior é rodada)	Bn Bn	1 33	MSB LSB	Bn Bn	6 38	MSB LSB	Diferença da contagem da operação anterior • Quando rodado para a direita: Aumenta a partir de 1 • Quando rodado para a esquerda: Diminui a partir de 16383 A diferença de contagem acumulada quando o jog dial é rodado 1 rotação é de 2430.
Jog dial (quando a secção superior é rodada: modo **VINYL** ligado)	Bn Bn	2 34	MSB LSB	Bn Bn	39 7	MSB LSB	Diferença da contagem da operação anterior • Quando rodado para a direita: Aumenta a partir de 1 • Quando rodado para a esquerda: Diminui a partir de 16383 A diferença de contagem acumulada quando o jog dial é rodado 1 rotação é de 2430.
Jog dial (quando a secção superior é rodada: modo **VINYL** desligado)	Bn Bn	3 35	MSB LSB	Bn Bn	39 7	MSB LSB	Diferença da contagem da operação anterior • Quando rodado para a direita: Aumenta a partir de 1 • Quando rodado para a esquerda: Diminui a partir de 16383 A diferença de contagem acumulada quando o jog dial é rodado 1 rotação é de 2430.
Jog dial (quando a secção superior é premida: modo **VINYL** ligado)	9n	54	dd	9n	103	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Jog dial (quando a secção superior é premida: modo **VINYL** desligado)	9n	55	dd	9n	103	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do indicador	Mensagem MIDI (do computador para esta unidade)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
►/❚❚ botão	9n	11	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
CUE botão	9n	12	dd	9n	72	dd	Desligado = 0, aceso = 127
IN botão	9n	16	dd	9n	76	dd	Desligado = 0, aceso = 127
OUT botão	9n	17	dd	9n	77	dd	Desligado = 0, aceso = 127
DECK botão	9n	114	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **HOT CUE/DELETE 1**	9n	46	dd	9n	95	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **HOT CUE/DELETE 2**	9n	47	dd	9n	96	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **HOT CUE/DELETE 3**	9n	48	dd	9n	97	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **HOT CUE/DELETE 4**	9n	49	dd	9n	98	dd	Desligado = 0, aceso = 127
KEYLOCK (TEMPO RANGE) botão	9n	26	dd	9n	27	dd	Desligado = 0, aceso = 127
VINYL (PULSE MODE) botão	9n	21	dd	9n	22	dd	Desligado = 0, aceso = 127
SYNC (MASTER) botão	9n	88	dd	9n	92	dd	Desligado = 0, aceso = 127

Quando o botão [**KEYLOCK (TEMPO RANGE)**] é premido ao premir o botão [**SHIFT**], as mensagens MIDI 27 a 30 são enviados por ordem repetidamente.

3 Misturador

Nome do SW		Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
MASTER VOL controlo		B6 B6	0 32	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
AUX/MIC VOL controlo		B6 B6	20 52	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
GAIN controlo	Deck **A**	B6 B6	3 35	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	4 36	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	5 37	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	6 38	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
FUNCTION (**REC**) botão		96	101	dd	96	102	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do SW		Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
HEADPHONES MIX controlo		B6 B6	1 33	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
HEADPHONES VOL controlo		B6 B6	2 34	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo **EQ** [**HI**]	Deck **A**	B6 B6	7 39	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	8 40	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	9 41	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	10 42	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo **EQ** [**MID**]	Deck **A**	B6 B6	11 43	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	12 44	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	13 45	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	14 46	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo **EQ** [**LOW**]	Deck **A**	B6 B6	15 47	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	16 48	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	17 49	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	18 50	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
CUE (botão de cue dos auscultadores)		96	84	dd	— —	— —	— —	DESLIGAR=0, LIGAR=127
		96	85	dd	— —	— —	— —	DESLIGAR=0, LIGAR=127
		96	86	dd	— —	— —	— —	DESLIGAR=0, LIGAR=127
		96	87	dd	— —	— —	— —	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Fader dos canais	Deck **A**	B6 B6	19 51	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	21 53	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	23 55	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	25 57	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Crossfader		B6 B6	31 63	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 0 no lado esquerdo, 16383 no lado direito

Nome do indicador		Mensagem MIDI (do computador para esta unidade)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
FUNCTION (**REC**) botão		96	101	dd	96	102	dd	Desligado = 0, aceso = 127
CUE (botão de cue dos auscultadores)	Deck **A**	96	84	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	96	85	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	96	86	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	96	87	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127

A utilizar o software VIRTUAL DJ LE, os controlos [**MASTER VOL**] e [**HEADPHONES VOL**] não enviam mensagens MIDI.

Nome do SW		Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
CONTROL selector	Deck **A**	B4 B4	0 32	MSB LSB	B4 B4	16 48	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B5 B5	0 32	MSB LSB	B5 B5	16 48	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B4 B4	8 40	MSB LSB	B4 B4	24 56	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B5 B5	8 40	MSB LSB	B5 B5	24 56	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	B4 B4	2 34	MSB LSB	B4 B4	18 50	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B5 B5	2 34	MSB LSB	B5 B5	18 50	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B4 B4	10 42	MSB LSB	B4 B4	26 58	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B5 B5	10 42	MSB LSB	B5 B5	26 58	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo do parâmetro de efeitos 2	Deck **A**	B4 B4	4 36	MSB LSB	B4 B4	20 52	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B5 B5	4 36	MSB LSB	B5 B5	20 52	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B4 B4	12 44	MSB LSB	B4 B4	28 60	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B5 B5	12 44	MSB LSB	B5 B5	28 60	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
Controlo do parâmetro de efeitos 3	Deck **A**	B4 B4	6 38	MSB LSB	B4 B4	22 54	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B5 B5	6 38	MSB LSB	B5 B5	22 54	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B4 B4	14 46	MSB LSB	B4 B4	30 62	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B5 B5	14 46	MSB LSB	B5 B5	30 62	MSB LSB	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
FILTER controlo	Deck **A**	B6 B6	27 59	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **B**	B6 B6	28 60	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **C**	B6 B6	29 61	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
	Deck **D**	B6 B6	30 62	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
FX ON botão	Deck **A**	94	67	dd	94	64	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	95	67	dd	95	64	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	94	74	dd	94	102	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	95	74	dd	95	102	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do SW		Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	71	dd	94	99	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	95	71	dd	95	99	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	94	75	dd	94	103	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	95	75	dd	95	103	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	72	dd	94	100	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	95	72	dd	95	100	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	94	76	dd	94	104	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	95	76	dd	95	104	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	73	dd	94	101	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	95	73	dd	95	101	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	94	77	dd	94	105	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	95	77	dd	95	105	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
FX1 botão	Deck **A**	96	76	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	96	77	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	96	78	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	96	79	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
FX2 botão	Deck **A**	96	80	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **B**	96	81	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **C**	96	82	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127
	Deck **D**	96	83	dd	—	—	—	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do indicador		Mensagem MIDI (do computador para esta unidade)						Notas
		Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
FX ON botão	Deck **A**	94	67	dd	94	64	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	95	67	dd	95	64	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	94	74	dd	94	102	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	95	74	dd	95	102	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	71	dd	94	99	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	95	71	dd	95	99	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	94	75	dd	94	103	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	95	75	dd	95	103	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	72	dd	94	100	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	95	72	dd	95	100	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	94	76	dd	94	104	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	95	76	dd	95	104	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão do parâmetro de efeitos 1	Deck **A**	94	73	dd	94	101	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	95	73	dd	95	101	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	94	77	dd	94	105	dd	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	95	77	dd	95	105	dd	Desligado = 0, aceso = 127
FX1 botão	Deck **A**	96	76	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	96	77	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	96	78	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	96	79	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
FX2 botão	Deck **A**	96	80	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **B**	96	81	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **C**	96	82	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127
	Deck **D**	96	83	dd	—	—	—	Desligado = 0, aceso = 127

- Quando accionado ao premir o botão [**SHIFT**], é enviada a mensagem MIDI quando o botão [**SHIFT**] está ligado.

5 Amostrador

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Botão **SAMPLER** 1	9n	60	dd	9n	61	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **SAMPLER** 2	9n	62	dd	9n	63	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **SAMPLER** 3	9n	64	dd	9n	65	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
Botão **SAMPLER** 4	9n	66	dd	9n	67	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Controlo **SAMPLE VOL** (virar)	Bn	68	dd	Bn	73	dd	Diferença do valor de contagem de quando foi accionado previamente • Rodar para a direita: 1 – (máx) 30 • Rodar para a esquerda: 127 – (mín) 98
Controlo **SAMPLE VOL** (premir)	9n	69	dd	9n	74	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do indicador	Mensagem MIDI (do computador para esta unidade)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
Botão **SAMPLER** 1	9n	60	dd	9n	61	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **SAMPLER** 2	9n	62	dd	9n	63	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **SAMPLER** 3	9n	64	dd	9n	65	dd	Desligado = 0, aceso = 127
Botão **SAMPLER** 4	9n	66	dd	9n	67	dd	Desligado = 0, aceso = 127

6 Vídeo

Nome do SW	Mensagem MIDI (desta unidade para o computador)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
F1 controlo	B6 B6	22 54	MSB LSB	— —	— —	— —	0–16383 Quando rodado totalmente para a esquerda: 0 / Quando rodado totalmente para a direita: 16383
F2 botão	96	105	dd	96	106	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127
F3 botão	96	107	dd	96	108	dd	DESLIGAR=0, LIGAR=127

Nome do SW	Mensagem MIDI (do computador para esta unidade)						Notas
	Quando o botão SHIFT está desligado			Quando o botão SHIFT está ligado			
F2 botão	96	105	dd	96	106	dd	Desligado = 0, aceso = 127
F3 botão	96	107	dd	96	108	dd	Desligado = 0, aceso = 127

Informações adicionais

Resolução de problemas

- Geralmente confunde-se uma operação incorrecta com um problema ou mau funcionamento. Se achar que existe alguma coisa errada com este componente, confira os pontos abaixo. Algumas vezes o problema está relacionado com outro componente. Inspeccione os outros componentes e os aparelhos eléctricos que estão a ser utilizados. Se o problema não pôde ser resolvido depois de verificar os itens abaixo, peça à Assistência Técnica autorizada ou revendedor da Pioneer mais próximo para fazer o conserto.
- Esta unidade pode não funcionar correctamente devido a electricidade estática ou outras influências externas. Neste caso, o funcionamento normal é reposto desligando a alimentação, aguardando 1 minuto e, em seguida, ligando novamente a alimentação.

Problema	Verificar	Solução
Esta unidade não é reconhecida.	O interruptor da alimentação [**ON/OFF**] está na posição [**ON**]?	Coloque o interruptor da alimentação [**ON/OFF**] na posição [**ON**].
	O cabo USB incluído está ligado correctamente?	Ligue correctamente o cabo USB incluído. (página 11)
	Está a utilizar um hub USB?	Não podem ser utilizados hubs USB. Ligue directamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído. (página 11)
	—	Se estiver a utilizar o Windows, clique no botão [**CONFIG**] em VIRTUAL DJ LE e verifique se [**ASIO DRIVER**] e [**Pioneer DDJ ASIO**] estão seleccionados para as definições [**Sound card**] no separador [**Sound Setup**]. (página 19)
As posições dos controlos e indicadores nesta unidade e no VIRTUAL DJ LE diferem.	—	Quando os controlos e indicadores nesta unidade são deslocados, os controlos e indicadores no VIRTUAL DJ LE são sincronizados.
Os ficheiros de música não podem ser reproduzidos.	Os ficheiros de áudio estão danificados?	Reproduza ficheiros de música que não estejam danificados.
Som distorcido.	O controlo [**GAIN**] está na posição correcta?	Ajuste o controlo [**GAIN**] enquanto observa o indicador de nível no VIRTUAL DJ LE.
	O nível de áudio enviado para os terminais [**AUX IN**] e [**MIC**] está ajustado para um nível adequado?	Ajuste a entrada do nível de áudio para os terminais de acordo com um nível adequado para os dispositivos ligados.
	Os terminais [**MASTER OUT 1**] estão definidos para uma saída não balanceada com um cabo mono?	Numa saída não balanceada, o som será distorcido a menos que a saída esteja ajustada para um nível adequado. Utilize o controlo [**MASTER VOL**] para ajustar a saída de acordo para um nível adequado.
O som em reprodução é interrompido.	O computador ligado a esta unidade está conectado a uma fonte de alimentação CA?	Quando utilizar um computador portátil alimentado a bateria, o sistema de gestão de energia pode activar o modo de economia de energia, diminuindo a frequência do relógio da CPU. Se isso acontecer, pode ser gerado ruído e o funcionamento pode ficar mais lento. Ligue o computador ao qual esta unidade irá ser ligada utilizando uma fonte de alimentação CA.
	O valor de latência do software controlador é adequado?	Configure a latência do software controlador para um valor adequado. (página 8)
Não é possível emitir som de um dispositivo externo ou microfone.	O interruptor selector [**AUX**, **MIC**] está na posição adequada?	Coloque o interruptor selector [**AUX**, **MIC**] na posição adequada para o dispositivo cujo som será emitido. (página 23)
O volume dos auscultadores é baixo.	O botão [**DECK**] [**A**], [**B**] [**C**] ou [**D**] está a piscar?	A unidade está a funcionar no modo de emergência (com funções limitadas). Verifique o computador ou os auscultadores. (Página 10)
Não é produzido som.	O cabo USB incluído está ligado correctamente?	Ligue directamente o computador e esta unidade utilizando o cabo USB incluído. Não podem ser utilizados hubs USB. (página 11)
	Os terminais ou fichas estão sujos?	Remova toda a sujidade dos terminais e fichas antes de ligar.
	O software controlador está configurado correctamente?	Configure correctamente o software controlador. (página 8)
	Os componentes e amplificadores ligados estão configurados correctamente?	Configure correctamente o volume e a selecção de entrada externa nos componentes e amplificadores.
A função [**SYNC**] não funciona correctamente.	Os ficheiros de música foram analisados correctamente?	Se os resultados da análise dos ficheiros de música não estiverem correctos, edite manualmente a grelha de batida. (Página 24)
O som é interrompido quando o controlador ASIO é configurado.	O controlador ASIO foi configurado com o VIRTUAL DJ LE em execução?	Configure o controlador ASIO antes de executar o VIRTUAL DJ LE. (página 8)
Não é possível guardar as amostras gravadas. Não é possível registar amostras nas ranhuras 7 ou 8 do amostrador.	—	As funções para guardar e evocar amostras gravadas podem ser utilizadas quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO.
Não existem efeitos para os quais os botões do parâmetro de efeitos possam ser utilizados.	—	Se estiver a utilizar o Windows, os botões do parâmetro de efeitos 1 a 5 podem ser utilizados ao utilizar [**overloop**]. Se estiver a utilizar o Mac OS X, não existem efeitos para os quais os botões do parâmetro de efeitos podem ser utilizados. Quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO, podem ser transferidos vários efeitos a partir do Website do VIRTUAL DJ.
Não existem efeitos para os quais os controlos do parâmetro de efeitos 3 a 6 possam ser utilizados.	—	Os controlos do parâmetro de efeitos 3 a 6 podem ser utilizados quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO. Quando actualizar para o VIRTUAL DJ PRO, podem ser transferidos vários efeitos a partir do Website do VIRTUAL DJ.

Problema	Verificar	Solução
O computador com Windows XP instalado bloqueia ou a taxa de utilização da CPU é de 100%.	Desligou a alimentação desta unidade enquanto o VIRTUAL DJ LE estava em execução ou desligou o cabo USB durante a utilização?	Certifique-se de que encerra o VIRTUAL DJ LE destes de desligar a alimentação desta unidade. Além disso, não desligue o cabo USB durante a utilização.
Não é possível estabelecer comunicações quando esta unidade é ligada após executar o VIRTUAL DJ LE. As operações dos botões ou controlos não estão associadas ou os LEDs não acendem.	Executou o controlador ou o VIRTUAL DJ LE pela ordem errada?	Se estiver a utilizar o Windows, clique no botão [**CONFIG**] em VIRTUAL DJ LE e verifique se [**ASIO DRIVER**] e [**Pioneer DDJ ASIO**] estão seleccionados para as definições [**Sound card**] no separador [**Sound Setup**]. (página 19)
Não é possível efectuar a gravação.	Existe um código de 2 bytes (utilizado em japonês, etc.) incluído no caminho do ficheiro ou onde o ficheiro gravado irá ser armazenado?	Defina-o de modo a que não existam quaisquer códigos de 2 bytes (utilizados em japonês, etc.) no caminho do ficheiro onde os ficheiros gravados serão armazenados.
Não é exibida qualquer imagem no ecrã do computador apesar do VIRTUAL DJ LE ter sido executado.	A resolução de exibição do computador está definida para 1 024 x 768 ou superior?	Clique com o botão direito do rato na barra de tarefas e execute o gestor de tarefas. No separador [**Aplicações**] do gestor de tarefas, clique com o botão direito do rato em [**VIRTUAL DJ LE**] e seleccione [**Maximizar**].

Utilizar como um controlador para outro software de DJ

O DDJ-ERGO-V também transmite os dados de funcionamento dos botões e selectores no formato MIDI. Se ligar um computador com um software de DJ compatível com MIDI integrado através de um cabo USB, pode controlar o software de DJ através desta unidade. O som dos ficheiros de música reproduzidos no computador também pode ser transmitido a partir do DDJ-ERGO-V.
Para utilizar como um controlador de outro software de DJ, primeiro efectue as configurações relacionadas com MIDI e áudio do software de DJ.
Para obter detalhes, consulte as instruções de funcionamento do software de DJ.

Acerca de marcas comerciais e marcas comerciais registadas

- Pioneer é uma marca comercial registada da PIONEER CORPORATION.
- Microsoft®, Windows Vista®, Windows® e Internet Explorer® são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Apple, Macintosh, Mac OS, Safari, iTunes e Finder são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos E.U.A. e noutros países.
- Intel, Intel Core e Pentium são marcas comerciais da Intel Corporation nos E.U.A. e noutros países.
- AMD Athlon é uma marca comercial da Advanced Micro Devices, Inc.
- ASIO é uma marca comercial da Steinberg Media Technologies GmbH.
- VirtualDJ é uma marca comercial registada da Atomix Productions.

Os nomes de empresas e produtos aqui mencionados são marcas comerciais dos seus respectivos proprietários.

Este produto foi licenciado para utilização não lucrativa. Este produto não foi licenciado para fins comerciais (para utilização geradora de lucro), tais como transmissão (terrestre, por satélite, cabo ou outros tipos de difusão), transferência na Internet, Intranet (uma rede empresarial) ou outros tipos de redes ou distribuição de informações electrónicas (serviço de distribuição de música digital online). Deverá adquirir as respectivas licenças para tais utilizações. Para obter mais informações, consulte http://www.mp3licensing.com.

Cuidados a ter relativamente aos direitos de autor

As gravações que fizer são para fruição pessoal e de acordo com as leis de direitos de autor não podem ser utilizadas sem o consentimento do detentor dos direitos de autor.

- A música gravada a partir de CDs, etc., poderá estar protegida por leis de direitos de autor de países individuais, assim como por acordos internacionais. É da inteira responsabilidade da pessoa que gravou a música garantir que é utilizada legalmente.
- Ao manusear músicas transferida a partir da Internet, etc., é da inteira responsabilidade da pessoa que transferiu a música garantir que é utilizada de acordo com o contrato celebrado com o site a partir do qual fez as transferências.

Especificações

Geral – Unidade principal

Fonte de alimentação .... CC 5 V
Consumo de energia .... 500 mA
Peso da unidade principal .... 2,9 kg (6,4 lb)
Dimensões máx. .... 554,8 mm (L) × 103,2 mm (A) × 279,8 mm (P)
Temperatura operacional tolerada .... +5 °C a +35 °C (+41 °F a +95 °F)
Humidade operacional tolerada .... 5 % a 85 % (sem condensação)

Secção de áudio

Nível de saída nominal
MASTER OUT 1 .... 4,2 Vrms
MASTER OUT 2 .... 2,1 Vrms
Distorção total de harmónicas
MASTER OUT 1 .... 0,006 %
MASTER OUT 2 .... 0,006 %
Característica de frequência
MASTER OUT 1 .... 20 Hz a 20 kHz
MASTER OUT 2 .... 20 Hz a 20 kHz
Relação sinal/ruído (ao reproduzir a partir de um computador)
MASTER OUT 1 .... 101 dB (na saída nominal)
MASTER OUT 2 .... 101 dB (na saída nominal)
Impedância de entrada
AUX .... 24 kΩ
MIC .... 11 kΩ
Impedância de saída
MASTER OUT 1 .... 1 kΩ ou menos
MASTER OUT 2 .... 1 kΩ ou menos
PHONES .... 10 Ω ou inferior
Terminais de entrada/saída
USB terminal
Tipo B .... 1 conjunto
MASTER OUT 1 terminal de saída
Tomada de auscultadores TRS (Ø 6,3 mm) .... 1 conjunto
MASTER OUT 2 terminal de saída
Fichas com pinos RCA .... 1 conjunto
PHONES terminal de saída
Tomada de auscultadores estéreo (Ø 6,3 mm) .... 1 conjunto
Mini tomada de auscultadores estéreo (Ø 3,5 mm) .... 1 conjunto
AUX terminal de entrada
Fichas com pinos RCA .... 1 conjunto
MIC terminal de entrada
Tomada de auscultadores (Ø 6,3 mm) .... 1 conjunto

Para fins de aperfeiçoamento, as especificações e design desta unidade e o software incluído estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

For U.S.A. customers and Canada customers
Pour la clientèle aux États-Unis et la clientèle au Canada
Para clientes de los EE.UU. y de Canadá

To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Pour enregistrer votre produit, trouver le service après-vente agréé le plus proche et pour acheter des pièces de rechange, des modes d'emploi ou des accessoires, reportez-vous aux URL suivantes :

Para registrar su producto, encuentre el centro de servicio autorizado más cercano; para adquirir piezas de recambio, manuales de instrucciones o accesorios, visite uno de los URL siguientes :

In the USA/Aux Etats-Unis/En los EE.UU.

http://www.pioneerelectronics.com

In Canada/Aux Canada/En Canadá

http://www.pioneerelectronics.ca

S018_B1_EnFrEs

Для российских клиентов

Примечание:

В соответствии со статьей 5 Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет
Переносное аудиооборудование: 6 лет
Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет
Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6_A1_Ru

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan

パイオニア株式会社
〒212-0031 神奈川県川崎市幸区新小倉1番1号

Корпорация Пайонир
1-1, Син-Огура, Сайвай-ку, г. Кавасаки, префектура Канагава, 212-0031, Япония

Импортер: ООО "ПИОНЕР РУС"
125040, Россия, г. Москва, ул. Правды, д.26 Тел.: +7(495) 956-89-01

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
340 Ferrier Street, Unit 2, Markham, Ontario L3R 2Z5, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.
17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: 66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD
16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: 60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司
台灣台北市內湖區瑞光 407 號 8 樓 TEL: 886-(0)2-2657-3588

先鋒電子（香港）有限公司
香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: 852-2848-6488

PIONEER GULF FZE
Lob 11-017, Jebel Ali Free Zone P.O. Box 61226, Jebel Ali Dubai TEL: 971-4-8815756

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.
Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

PIONEER INTERNATIONAL LATIN AMERICA S.A.
Plaza Credicorp Bank, 14th Floor, Calle 50, No.120 Panama City 0816-01361 Republic of Panama TEL: 507-300-3900

<DRU1001-A-PT>